



**UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
NÚCLEO RAFAEL RANGEL
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS
PAMPANITO, ESTADO TRUJILLO**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA DEL USO DE VIDEOS MUSICALES
AUTÉNTICOS PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES ORALES EN
LOS ESTUDIANTES DE FRANCÉS I DEL NÚCLEO UNIVERSITARIO
RAFAEL RANGEL (NURR) TRUJILLO**

Autoras:

Br. Contreras Ninoska
Br. Méndez Carmen

Tutora:

MSc. Evelyn Urbina

Trujillo, Abril 2015



**UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
NÚCLEO RAFAEL RANGEL
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS
PAMPANITO, ESTADO TRUJILLO**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA DEL USO DE VIDEOS MUSICALES
AUTÉNTICOS PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES ORALES
EN LOS ESTUDIANTES DE FRANCÉS I DEL NÚCLEO
UNIVERSITARIO RAFAEL RANGEL (NURR) TRUJILLO**

www.bdigital.ula.ve

**(Trabajo de Grado presentado a la Ilustre Universidad de Los Andes
para optar al Título de Licenciada en Educación mención Lenguas
Extranjeras)**

Autoras:

Br. Contreras Ninoska
Br. Méndez Carmen

Tutora:

MSc. Evelyn Urbina

Trujillo, Abril 2015

ÍNDICE GENERAL

	pp.
ÍNDICE GENERAL	iii
INDICE DE TABLAS	v
ÍNDICE DE GRÁFICOS	vi
RESUMEN	vii
INTRODUCCIÓN	1
CAPITULO I	3
EL PROBLEMA	3
1.1 Planteamiento del problema	3
1.2 Objetivos de la Investigación	10
1.2.1 Objetivo General	10
1.2.2 Objetivos específicos	10
1.3 Justificación de la Investigación	10
1.4 Delimitación de la Investigación	12
CAPITULO II. MARCO TEÓRICO	13
2.1 Antecedentes de la investigación	13
2.2 Bases Teóricas	17
2.2.1 Teoría Constructivista	17
2.2.2 Videos	19
2.2.3 Procesos y funciones de los videos	20
2.2.4 Videos Auténticos	21
2.2.5 El video como medio de aprendizaje	22
2.2.6 El video como recurso educativo	28
2.2.7 Uso del video en el aula.....	28
2.2.8 Los videos y la enseñanza de lengua	30
2.2.9 Videos musicales como herramienta para la enseñanza del Francés	31
2.2.10 Estrategias didácticas para la comprensión auditiva	34
2.2.11 Beneficios que aportan los videos auténticos	36
CAPÍTULO III. MARCO METODOLÓGICO	38

3.1 Tipo de Investigación	38
3.1.1 Fase de Diagnóstico	40
3.1.2 Fase de Planificación.....	41
3.2 Diseño de la investigación.....	41
3.3 Población	42
3.4 Instrumento de recolección de datos.....	43
3.5 Metodología del análisis de necesidades	44
3.6. Validez	47
CAPITULO IV. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	48
4.1. Caracterización del alumnado	49
4.1.1. Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés (situación de partida).....	49
4.2 Interpretación de los resultados.....	59
4.2.1 Características del grupo de estudio.....	60
4.3. Las necesidades lingüísticas de la situación meta.	60
4.3.1. Las demandas de la situación meta.....	60
4.3.2. Los deseos de los alumnos.....	61
4.3.3. Las carencias o deficiencias de los alumnos	61
4.3.4. Las necesidades de aprendizaje.....	62
CAPITULO V. LA PROPUESTA	64
5.1. Una propuesta comunicativa	64
5.2. La propuesta pedagógica	67
CAPITULO VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	82
Conclusiones	82
Recomendaciones	84
REFERENCIAS	85
ANEXO A. INSTRUMENTO DE RECOLECCION DE DATOS	89

INDICE DE TABLAS

	pp.
Tabla 1. Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés	49
Tabla 2. Conocimiento acerca de los géneros musicales franceses	50
Tabla 3. Géneros musicales franceses que a los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes, les gustaría conocer	51
Tabla 4. Uso de videos musicales auténticos	52
Tabla 5. Deficiencias en la lengua francesa.....	53
Tabla 6. Carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I	54
Tabla 7. Necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras	55
Tabla 8. Expectativas ante el uso de videos musicales auténticos	57
Tabla 9. Expectativas de los estudiantes de Francés I	58

www.bdigital.ula.ve

ÍNDICE DE GRÁFICOS

	pp.
Gráfico 1. Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés	49
Gráfico 2. Conocimiento acerca de los géneros musicales franceses.....	50
Gráfico 3 . Géneros musicales franceses que a los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes, les gustaría conocer.	52
Gráfico 4. Uso de videos musicales auténticos	53
Gráfico 5. Deficiencias en la lengua francesa	54
Gráfico 6. Carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I	55
Gráfico 7. Necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras	56
Gráfico 8. Expectativas ante el uso de videos musicales auténticos	57
Gráfico 9. Expectativas de los estudiantes de Francés I	59

www.bdigital.ula.ve



**UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
NÚCLEO UNIVERSITARIO RAFAEL RANGEL
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS
PAMPANITO, ESTADO TRUJILLO**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA DEL USO DE VIDEOS MUSICALES
AUTÉNTICOS PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES ORALES EN
LOS ESTUDIANTES DE FRANCÉS I DEL NÚCLEO UNIVERSITARIO
RAFAEL RANGEL (NURR) TRUJILLO**

**(Trabajo de Grado presentado a la Ilustre Universidad de Los Andes
para optar al Título de Licenciada en Educación mención Lenguas
Extranjeras)**

Autoras:

Br. ContrerasNinoska
Br. Méndez Carmen

Tutora:

MSc. Evelyn Urbina

Año: 2015

www.bdigital.uiaave

RESUMEN

La investigación tuvo como objetivo fundamental proponer el uso de videos musicales auténticos para el desarrollo de actividades orales en los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo. Para el logro del mismo se plantea un modelo de investigación denominado proyecto factible basado en un diseño de campo. La población estuvo conformada por veinticinco (25) estudiantes del Nivel I de Francés, de los cuales se extrajo la información necesaria para cumplir con los objetivos planteados, a través de los instrumentos de recolección de datos pertinentes para el enfoque investigativo, una vez analizados dichos datos, permitieron concluir en lo que se refiere a las demandas de la situación meta y deseos de los alumnos, que además de obtener formación en la lengua francesa, tan necesaria en un país donde el Francés es sólo una lengua extranjera, los alumnos tienen y sienten una necesidad clara de mejorar sus competencias comunicativas a través del uso de videos musicales auténticos, hecho que se debería satisfacer de forma obligatoria a todos los alumnos .

Palabras clave: francés, lengua extranjera, propuesta, pedagógica, videos, auténticos.

INTRODUCCIÓN

La implementación de videos musicales auténticos en la adquisición de una lengua extranjera, constituye una herramienta pedagógica que en la actualidad se le ofrece a los docentes para que consoliden el aprendizaje de los estudiantes y al mismo tiempo fortalezcan la formación de ciudadanos capaces de desenvolverse en el medio en que conviven. En tal sentido, el uso de los videos musicales auténticos para mejorar el proceso de aprendizaje del idioma Francés en los estudiantes, se traduce como una técnica que permite el logro y fortalecimiento de habilidades, como lo es la interacción personal con individuos de habla francesa.

Del mismo modo, el uso de videos musicales auténticos constituye un aporte en el desarrollo de diferentes destrezas, entre las que se pueden nombrar: escuchar, hablar, leer y escribir, las cuales sirven para comunicarse, inspirar confianza y entusiasmo en los estudiantes, quienes en su mayoría se motivan al comprender lo escuchado y leído en una lengua extranjera, lo que deriva en beneficio del aprendizaje de los alumnos y del desempeño docente.

En base a lo planteado se infiere que el video musical auténtico es un recurso didáctico metodológico importante para lograr en el ser humano la capacidad de relajación, contribuye con el pensamiento creativo, crítico y reflexivo. Por las razones antes expuestas, las investigadoras realizan el presente estudio de tipo descriptivo bajo la modalidad de proyecto factible, en el Núcleo Universitario "Rafael Rangel". El mismo está estructurado en cinco capítulos, reseñados de la siguiente manera:

Capítulo I: se presenta el planteamiento del problema, los objetivos generales y específicos, justificación y la delimitación. En el Capítulo II: se presenta el Marco Teórico; basado en los antecedentes y las bases teóricas que dan sustento a la investigación. Capítulo III: se describe el Marco Metodológico, orientado al tipo de investigación, diseño, población-muestra,

técnicas, procedimientos utilizados, en el Capítulo IV se muestra el análisis e interpretación de los resultados obtenidos con la aplicación del instrumento respectivo, en el Capítulo V, se presenta la propuesta dirigida a describir el contenido de la Guía Pedagógica basada en videos musicales como instrumento de trabajo, señalando en cada caso los diferentes componentes didácticos a evaluar con sus respectivas metodologías de implementación.

Finalmente, se presentan las referencias bibliográficas utilizadas para el sustento teórico.

www.bdigital.ula.ve

CAPITULO I

EL PROBLEMA

1.1 Planteamiento del problema

A nivel mundial la educación se constituye como la base del desarrollo humano y un factor de progreso, asimismo, se puede concebir como un fenómeno complejo que se ha establecido a través de un largo proceso histórico, como resultado de la influencia de factores políticos, sociales, culturales, económicos e ideológicos, y ha venido generando el detrimento en la calidad de la educación y los niveles de aprendizaje en los alumnos.

Dentro de este contexto, en Venezuela ha habido gran interés por reestructurar el sistema educativo no sólo en asignaturas específicas, sino en el sistema educativo en general, por lo que se hace vital la búsqueda de soluciones para mejorar la calidad de enseñanza y por consiguiente obtener un mayor aprendizaje, de allí que el principal problema del proceso educativo está en orientar sus transformaciones, enfatizando la difusión de estrategias como herramientas básicas en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje, tal como lo señala Pozo (1999).

De allí la importancia de incorporar la tecnología de información y comunicación en el contexto educativo, en todas las actividades del conocimiento y quehacer humano, como respuesta a la tendencia actual hacia la mundialización económica y cultural, modificando así la forma como se crea y distribuye la información, exigiéndole a los individuos nuevas competencias personales, sociales y profesionales para poder afrontar los continuos cambios que imponen en el entorno los rápidos avances de la ciencia y la nueva “economía global”.

En ese sentido el impacto que conlleva el nuevo marco globalizado unido a sus omnipresentes, imprescindibles y poderosas herramientas del procesamiento tal es el caso de los videos, los cuales son cada vez más usados para el aprendizaje de lenguas extranjeras debido a que son bastante accesibles y fáciles de producir. Ellos son vistos como una herramienta pedagógica importante, ya que aportan voces nativas en el ambiente de aprendizaje y ayudan a los estudiantes a integrar la información escrita y auditiva, que apoya la adquisición del lenguaje.

En Venezuela, a partir del año 2005 surge la iniciativa de incluir en el Sistema Educativo una infraestructura tecnológica que coadyuve en la adquisición del conocimiento, con miras a mejorar el proceso enseñanza-aprendizaje, haciéndolo más dinámico e interactivo, tal es el caso de los decretos presidenciales 825 y 3.390, enmarcados en el plan nacional de ciencia, tecnología e innovación, en función de dinamizar la enseñanza a través de herramientas como la internet, multimedia, videos musicales auténticos, entre otros.

Aunado a ello el Ministerio del Poder Popular para la Educación, propicia la inclusión en las instituciones educativas de más de 1500 Centros Bolivarianos de Informática y Temática (CEBIT) en procura de un acercamiento de la población estudiantil a la innovación tecnológica, concretándose con ello la necesidad de diseñar programas impulsando la enseñanza aprendizaje de las diferentes asignaturas en todos los niveles y modalidades por medio del procesamiento de la información además de brindar la oportunidad de desarrollar sus habilidades tecnológicas, respetando sus tiempos y ritmo de aprendizaje, privilegiando en ello sus potencialidades para crear, construir, razonar, pensar y sobre todo tener la oportunidad de conocer las herramientas necesarias para lograr en ellos la cultura del autoaprendizaje.

Atendiendo lo planteado, se hace referencia a la opinión de Vargas (2009) quien sostiene que en el procesamiento de la información a través de

los videos auténticos se ha logrado una excelente integración en cuanto al trabajo del docente, centrándose en la preparación e interacción del estudiante con el conocimiento para que éste sea accesible y generador de un aprendizaje significativo, tomando en cuenta la importancia de la educación como mecanismo de orientación donde el docente como protagonista, debe contar con la formación necesaria para el manejo de este tipo de recurso tecnológico en función de incentivar la motivación al aprendizaje.

Ahora bien, con base en lo antes planteado, se hace necesario que la educación propicie en los estudiantes un proceso de aprendizaje que supere el desarrollo de la inteligencia emocional a través de videos auténticos. Se trata del desarrollo de la inteligencia para lograr resolver problemas lingüísticos con el propósito de adquirir una segunda lengua, incrementar la capacidad de explorar, descubrir y aplicar conocimientos en un mundo donde la complejidad y variedad demanda con urgencia valores, creatividad, estar presto al pensamiento crítico, la intuición y la búsqueda de relaciones que conlleven al crecimiento continuo e independiente.

Cabe destacar que, en las últimas décadas el estudio de lenguas extranjeras es una prioridad en todos los niveles educativos como parte de la formación integral del venezolano, para ello se requiere entre otras cosas de docentes capaces para desempeñarse como facilitadores del aprendizaje, quienes deben propiciar experiencias para que los estudiantes logren apropiarse del conocimiento de otro idioma a través del procesamiento de la instrucción.

Dentro de este contexto, el apoyo de las TIC's, en este caso los videos, está cambiando el proceso de enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras. El uso del material instruccional computarizado (videos), resalta las expectativas de los participantes en pro de alcanzar las metas propuestas. De allí que Chacón (2005) plantea que la instrucción basada en el procesamiento de videos "es un enfoque que se aproxima a los principios

de un modelo particular del procesamiento del input” (p. 68). En efecto el procesamiento basado en el modelo de videos auténticos, describe el rol gramatical de las oraciones durante el acto de comprensión, mientras su atención principal se encuentra en el significado.

Sin embargo, investigaciones realizadas con anterioridad tal es el caso de Benítez (2009) exponen que frecuentemente se emplean las tecnologías en las instituciones educativas más por moda o por el prestigio que pueden tener asociado, que por el provecho educativo que de ellos se obtienen, pues la educación tradicional ha estado centrada en la transmisión de información que los estudiantes deben memorizar para reproducir en los exámenes.

Vale acotar entonces que, hoy día es cada vez más fácil el acceso al conocimiento ya que la información no es un poder, ahora el conocimiento es el poder. Por supuesto que es necesaria la información, pero el factor fundamental es saber procesarla, es decir encontrar la información pertinente y valorar su calidad, para ello se requiere de la persona, múltiples competencias, procedimientos, creatividad, desarrollándose así el conocimiento preciso que le permite a la persona consolidar con esto la información.

En el contexto de la Educación Superior en Venezuela, uno de los objetivos de las universidades es mejorar la calidad de la enseñanza mediante la explotación de la tecnología, esto supone sumergirse de lleno en la innovación tecnológica en materia educativa, donde los docentes de estas instituciones no pueden estar ajenos a este proceso de evolución, pues actualmente son muchas las herramientas tecnológicas que brindan dinamismo al proceso educativo, incentivando así el interés y la motivación del educando por aprender.

En tal sentido, el papel de los formadores no es tanto “enseñar” (explicar - examinar) unos conocimientos que tendrán vigencia limitada y estarán siempre accesibles sino ayudar a los estudiantes a “aprender a aprender” de manera autónoma en esta cultura del cambio y promover su

desarrollo cognitivo y personal mediante actividades críticas y aplicativas que aprovechando la información disponible y la herramienta tal es caso del video auténtico, tenga en cuenta sus características y les exigen un procesamiento activo e interdisciplinario de la información para que construyan su propio conocimiento y no se limiten a realizar una amplia recepción pasiva-memorística de la información.

Es relevante tener presente la consideración anterior, pues el análisis de la formación, capacitación y actualización de los docentes, debe aportar los recursos necesarios para que se desarrollen elementos de reflexión sobre la enseñanza de cualquier área de conocimiento en la educación superior. Ante esta situación, los ambientes educativos no pueden estar aislados de otros elementos humanos con los que interacciona (cultura, sociedad técnica), por lo que el desarrollo de la industria de las comunicaciones en función de una enseñanza continua va a tener influencia en el uso de videos auténticos como la tecnología de la captación, aprobación y transmisión que se desarrolla en las universidades.

Aunado a esto, Jardín y Jardín (2004) afirman que la música es una herramienta útil para enseñar la pronunciación. También Gourvenec (2013) destaca la utilidad de los videoclips como medios de aprendizaje en el aula de idiomas anclada en la experiencia de la enseñanza del Francés como lengua extranjera, donde la interacción de las imágenes y las palabras constituye un medio dinámico y eficaz para el aprendizaje de la lengua extranjera.

Al respecto, Ducrot (2005) menciona el uso del video en las clases de Francés como lengua extranjera, con el fin de despertar en el estudiante su capacidad para identificar el tipo de documento y su fuente, así como también la habilidad para describir lo que se ve y se oye, incluyendo un léxico, además de identificar los distintos componentes y saber encontrar la secuencia de ideas y acción. Esto permite visualizar el beneficio de este tipo

de material audiovisual para el desarrollo de la destreza auditiva del estudiante.

Como puede observarse en esta breve revisión de la literatura, existe un creciente interés por el uso de videos musicales auténticos en algunos aspectos del aprendizaje del idioma. Existen investigaciones que proponen el uso de videos musicales auténticos para enseñar lenguas extranjeras, para reforzar las actividades orales definidas como actividades de expresión y comprensión oral. Sin embargo, en vista de que hay poca literatura de videos musicales auténticos el presente estudio se justifica o se fundamenta en trabajos que destacan la canción francesa o la música como estrategia didáctica para la comprensión auditiva.

En el estado Trujillo, las universidades constantemente se orientan a la búsqueda de mejorar la calidad académica de los egresados, para lo cual puede contribuir el uso de videos musicales auténticos especialmente en el Núcleo Universitario "Rafael Rangel", (NURR) donde se quiere que el uso de estrategias didácticas que apoyen el proceso enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, sea de uso común, puesto que el acceso a recursos tecnológicos multimedia está siendo más accesible, por lo que se requiere diseñar modelos didácticos basados en videos musicales auténticos que sirvan de herramienta como medio de enseñanza.

De igual modo, es importante señalar que con los cambios de las demandas del contexto y los enfoques pedagógicos vigentes se plantea que la educación debe estar centrada en el desarrollo de estrategias de aprendizaje que optimicen la enseñanza del Francés I, debido a que su instrucción se viene realizando en forma abstracta, puesto que la estrategia metodológica utilizada podría no ser la adecuada, en virtud de que el aprendizaje de esta área se ha constituido en la repetición de conocimientos, aplicación de formas mecánicas que poco permiten la adquisición de la nueva lengua.

Todo esto a consecuencia de que el proceso de la instrucción se ha venido fundamentado en el esfuerzo y capacidad de la memoria repetitiva, los contenidos en algunas ocasiones son poco congruentes con las herramientas educativas que se disponen para su desarrollo. Para cambiar esto, los docentes deben hacer valer su condición de gerente dentro y fuera del aula, promoviendo la planificación y la innovación, motivando a los estudiantes al uso educativo de los videos auténticos de una manera efectiva.

Por lo antes expuesto, sí se logra construir ambientes sociales basados en redes interactivas con videos auténticos, con propósitos educativos, se pueden constituir comunidades de aprendizaje, al centrarse colectivamente sobre las necesidades de información y conocimiento de los estudiantes. Esta reflexión permitirá mejorar la didáctica de enseñanza de los diversos contenidos de la asignatura Francés en el Nivel I del Núcleo Universitario "Rafael Rangel" con el propósito de dar sentido a la construcción de una didáctica específica de la asignatura, lo cual representará un aporte fundamental al proceso de enseñanza-aprendizaje, por permitir ir conociendo la incidencia y el nivel de influencia del impacto de videos musicales auténticos de su introducción, desarrollo rápido de aplicaciones y dinamismo en la enseñanza de la cátedra de Francés.

Tomando como base lo antes descrito, esta investigación se plantea la siguiente interrogante.

¿Cómo mejorar el desarrollo de actividades orales en los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo?

En función de esta interrogante, se formulan los siguientes objetivos con miras a optimizar la situación antes descrita.

1.2 Objetivos de la Investigación

1.2.1 Objetivo General

Proponer la utilización de videos musicales auténticos para el desarrollo de actividades orales en los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo.

1.2.2 Objetivos específicos

- Diagnosticar la necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras.
- Determinar las carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I a estudiantes del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo.
- Indagar las debilidades en el lenguaje durante el desarrollo de la expresión y comprensión oral en estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo.
- Diseñar una Guía Pedagógica basada en videos musicales como instrumento de trabajo, señalando en cada caso los diferentes componentes didácticos a evaluar con sus respectivas metodologías de implementación.

1.3 Justificación de la Investigación

La presente investigación busca contribuir con la optimización del proceso enseñanza aprendizaje de la cátedra Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo, a través de la utilización de herramientas tecnológicas, como los videos musicales, que permitan guiar la enseñanza de los contenidos programáticos en el aula, y también le permiten al estudiante tener unas bases sólidas al participar en la construcción de su propio aprendizaje.

Aunado a esto, es importante acotar que los videos musicales pueden ser usados en forma interactiva ya que tienen la capacidad de proveer diferentes tipos de información audiovisual, además de facilitar el aprendizaje de idiomas ayudando a los alumnos (as) a visualizar lo que escuchan, sobre todo si el input está un poco más allá de su capacidad lingüística, tal como lo señala Biasutto y Bravo (1989).

En este marco de ideas, las innovaciones de los docentes se presentan como un espacio crucial para anticipar respuestas concretas a nuevos desafíos. Son estas orientaciones que la UNESCO (2009) apoya en la región a través de un Programa Regional de Educación para América Latina y el Caribe (www.unesco.cl/ept/prelac/). La transformación legal de los sistemas educativos sólo será posible a través de una multiplicidad de innovaciones concretas y de una verdadera cultura del cambio en todo el sistema educativo especialmente en la docencia y las universidades, en el entendido que tanto estas instituciones educativas como los profesores atesoran un saber que se suministra a los estudiantes pudiendo ser más fácil su aprendizaje a través de videos auténticos.

De allí la importancia de que las universidades consideren los adelantos tecnológicos en la formación de sus estudiantes. En tal sentido, Cabero (1989) sostiene que el uso de la tecnología mejora los procesos de enseñanza-aprendizaje, tomando en cuenta que los cambios en el mundo productivo, la evolución tecnológica, la sociedad de la información, la tendencia a la comercialización del conocimiento, las demandas de sistemas de aprendizaje flexibles y accesibles a los que puede incorporarse cualquier ciudadano a lo largo de la vida debe desarrollarse en ambientes de la educación universitaria.

Desde el ámbito teórico, cuando se habla de crisis en todas las esferas políticas, económicas, sociales, culturales y educativas se establece la necesidad de reflexionar, modificar esquemas e incorporar estrategias innovadoras. De allí se puede deducir que la educación plantea renovar

estructuras y exige una adecuada preparación del docente de acuerdo a una implantación de los nuevos diseños curriculares con programas que puedan mejorar la situación problemática de la enseñanza. En este caso el uso de la tecnología para facilitar el aprendizaje de idiomas, puede coadyuvar a la observación directa de las características paralingüísticas encontradas en asociación con el idioma de destino.

Por un lado, desde la práctica este estudio aportará nuevas experiencias en el campo de la adquisición de una lengua extranjera. Desde el punto de vista pedagógico, esta investigación podría a su vez, tener una serie de implicaciones como lo es la creación de una atmosfera de clases que incentive al alumno a la adquisición de un nuevo idioma, junto a una nueva cultura y así mismo, la realización de actividades a partir de la utilización de videos musicales.

Por otro lado, desde la perspectiva metodológica, los hallazgos del presente estudio pudieran ser tomados en cuenta por el docente de lenguas extranjeras, lo cual podría ayudar al estudiante a desarrollar un aprendizaje significativo, además de ser un aporte al desarrollo de la competencia comunicativa.

1.4 Delimitación de la Investigación

La investigación se fundamentará en la efectividad del uso de videos musicales auténticos para el desarrollo de actividades orales en los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo, la misma se desarrollará bajo la línea de investigación de Lenguas Extranjeras utilizando como muestra a los estudiantes que cursan la cátedra de Francés I, en el período comprendido de Septiembre de 2014 a Enero de 2015.

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

Este capítulo contiene los antecedentes basados en estudios hechos por otros investigadores y tomados como referencia bibliográficas para el trabajo que se presenta; al mismo tiempo comprende las bases teóricas que servirán para sustentar la variable videos musicales auténticos en el desarrollo de actividades orales del Francés I.

2.1 Antecedentes de la investigación

Con relación al tema que orienta el cumplimiento de la investigación, se hace mención a algunos antecedentes relacionados con la variable a desarrollar. A continuación se presentan una serie de estudios.

En tal sentido, Gourvenec (2013) realizó un trabajo de investigación titulado: “Questions pour l’utilisation du clip vidéo en classe de langue”, en el cual propuso una reflexión anclada en la experiencia de la enseñanza del Francés como lengua extranjera, sobre las características genéricas del videoclip como medio de aprendizaje. En el mismo, se establece el videoclip como un documento auténtico ampliamente utilizado en la enseñanza de idiomas, el videoclip se define genéricamente por su finalidad de difundir y promover la imagen del artista, para dar a conocer su trabajo, esta característica no es secundaria u opcional: es esencial y no puede ser ocultada. Por lo tanto, visto como un tipo específico de intervención, el video es un objeto cultural con las características internas incluidas en un contexto que está sobre el discurso general y los medios de comunicación en particular.

En este sentido, el autor señala que las prácticas discursivas deben ser estudiadas en su dimensión comunicativa-discursiva, por una parte, y su dimensión textual, más puramente lingüística, en el otro lado. Por lo que la tendencia es utilizar el video para concentrarse en las competencias lingüísticas, sobre la base de una lectura / inventario de los contenidos de las imágenes. El trabajo de Gourvennec permite conocer la importancia de los recursos audiovisuales, en este caso el videoclip como estrategia educativa para la comprensión oral del Francés como lengua extranjera, al permitir el análisis de la adecuación semántica entre las palabras interpretadas e imágenes adjuntas, aspectos relevantes en la expresión oral.

Winke (2010) realizó una investigación titulada “Los efectos de videos subtítulos para actividades de escucha en lengua extranjera”. En el mismo, la autora se planteó indagar los efectos de subtítulos en videos basados en actividades de comprensión auditiva en los alumnos de segundo y cuarto año de árabe, chino, español y ruso. Para ello recurrió a tres videos cortos con y sin subtítulos en orden aleatorio, aplicando como estrategia la selección de dos grupos, uno que miraba los videos dos veces sin subtítulos, y otro los miraba dos veces con subtítulos.

Los resultados de las pruebas *t* y ANOVA de dos vías indicaron que, el subtítulo fue más efectivo que sin subtítulos. Los subtítulos durante la primera proyección de los videos fueron más eficaces para el rendimiento en pruebas de vocabulario auditivo. La pertinencia de este estudio con la investigación que se está desarrollando radica fundamentalmente en la evaluación que se hace a los efectos del uso de videos subtítulos para actividades de escucha en lengua extranjera, lo cual después de realizar las pruebas respectivas se pudo comprobar la eficacia de la utilización de este recurso tecnológico como medio para el aprendizaje de una segunda lengua.

Asimismo, se tomó en cuenta el trabajo realizado por Rodríguez y Hernández (2010) titulado: “Efectividad de los videos para la enseñanza de aspectos culturales en estudiantes de Francés como Lengua Extranjera del

N.U.R.R.”. El propósito de la investigación fue examinar la efectividad de los videos para la enseñanza de ciertos aspectos culturales (bebidas típicas, sistema educativo, uso de un medio de comunicación “teléfono”, arte, esculturas y lugares turísticos y gastronomía francesa), en estudiantes de Francés como Lengua Extranjera (LE) del N.U.R.R.

Los resultados de este pre-test mostraron que los estudiantes tenían pocos conocimientos en relación a los aspectos culturales. Seguidamente se inició la presentación semanal de los videos. Luego de analizar las muestras obtenidas, los resultados indicaron que la presentación de los videos tuvo un efecto estadísticamente significativo en la enseñanza de todos los aspectos culturales en estudiantes de Francés como L.E. Este trabajo se toma como un aporte para esta investigación, por cuanto se estudia particularmente el video como un instrumento para la enseñanza de una segunda lengua, aspecto que es considerado como variable principal, bajo los resultados de las observaciones realizadas en las aulas de clase del idioma Francés.

Del mismo modo, se presenta el trabajo de Mohamed (2009) titulado: “The Impact of Using Videos on Whole Language Learning in EFL Context”. En el mismo se indica que la exposición a material complementario de video puede ser beneficiosa para el desarrollo del lenguaje general. Este estudio fue realizado para medir los logros en la mejora auditiva –oral, lectura y escritura con los datos de un experimento que se llevó a cabo durante un periodo de un año académico.

Este estudio demostró que el video auténtico, es una estrategia eficaz para la visualización de la expresión oral, puesto que el estudiante puede observar, apreciar, criticar y hacer un juicio sobre lo que ve mediante el análisis de la imagen, lo que representa una buena manera de conseguir mejorar la producción oral. El estudio terminó en las recomendaciones y la perspicaz implicación pedagógica para el diseño curricular y la teoría de la enseñanza.

Morales (2008) desarrolló una investigación orientada a evaluar la necesidad de utilizar la canción francesa en la asignatura Francés III del Núcleo "Rafael Rangel" de la Universidad de los Andes, como una herramienta pedagógico-didáctica, con la finalidad de mejorar las capacidades comunicativas de los estudiantes y elaborar una Guía Pedagógica como herramienta metodológica en el estudio del Francés como lengua extranjera, en función de mejorar la pronunciación, los aspectos fonológicos, fijar o aplicar reglas morfosintácticas, memorizar palabras nuevas (a través de las repeticiones o de los estribillos), presentar aspectos de la cultura francófona, entre otros, y evaluar el grado de asimilación a través de las diferentes tipologías de actividades, en una palabra, lo que se quiere es que a través de la canción francesa se practiquen de forma divertida y variada las destrezas comunicativas, sin olvidar el factor cultural.

El trabajo de Morales, sirve como aporte a la investigación por la relación de la variable en estudio, pues ambas investigaciones buscan establecer estrategias integradoras que permitan vincular los contenidos conceptuales y procedimientos de adquisición del Francés como segunda lengua. En tal sentido, se tomarán parámetros teóricos y metodológicos que permitan el logro de los objetivos planteados, tal es el caso de la estructura utilizada por el autor para el diseño y aplicación del instrumento de recolección de datos, el cual servirá de guía para el levantamiento de información del presente estudio.

Boiron (2004) desarrolló y llevó a la práctica una serie de talleres y estudios denominados "Approches pédagogiques de la chanson". El objetivo de su investigación es descubrir, de otra manera, una lengua extranjera y el universo cultural que lo rodea a través del uso de la canción. Él explica que la canción puede enriquecer la enseñanza aportando actividades interactivas, reforzando de esta forma el estatus de lengua moderna.

El trabajo de Boiron se toma como antecedente por la relación que presenta con la investigación que se está desarrollando al plantear el uso de

la canción como herramienta pedagógica para fortalecer la enseñanza de una lengua extranjera, tomando como referencia que el dinamismo de la música lo convierte en una estrategia auténtica para la adquisición de una segunda lengua.

Canning (2000) realizó una investigación titulada: “Aspectos prácticos del uso del video en el aula de lengua extranjera”. En su investigación, reconoce el video como la selección y secuencia de mensajes en un contexto audiovisual. Lo que genera confianza en los medios audiovisuales para mejorar el aprendizaje de lenguas extranjeras, sin embargo, la autora refiere que hay pocos datos empíricos y de investigación para apoyar la tesis de que el video facilita el aprendizaje de lenguas extranjeras. En tal sentido, la investigación justifica como los medios audiovisuales mejoran el proceso de aprendizaje de idiomas.

Este trabajo se toma como un aporte para la investigación, por cuanto se estudia particularmente el video como instrumento para la enseñanza de una segunda lengua, aspecto que es considerado como variable principal, bajo los resultados de las observaciones realizadas en las aulas de clase del idioma Francés.

2.2 Bases Teóricas

El Francés, por ser una lengua extranjera para los venezolanos, necesita una diversidad de métodos y actividades esenciales para su estudio y comprensión; esto implica la búsqueda de procesos y enfoques diferentes que ayuden en el aprendizaje de esta lengua, que se sustenten en las diferentes teorías de aprendizaje y sus principios así como lo establece la Teoría del Constructivismo y del aprendizaje significativo.

2.2.1 Teoría Constructivista

El proceso de aprendizaje está sustentado en diversas teorías, una de ellas es la Teoría Constructivista, la cual se encuentra basada en un amplio

cuerpo de teorías que tienen en común la idea de que las personas, tanto individual como colectivamente, construyen sus ideas sobre su medio físico, social o cultural. De esa concepción de construir el pensamiento, puede denominarse como Teoría Constructivista “toda aquella que entiende que el conocimiento es el resultado de un proceso de construcción o reconstrucción de la realidad que tiene su origen en la interacción entre las personas y el mundo” (p. 45), Silva y Ávila (1998) sostienen que la idea central reside en que la elaboración del conocimiento constituye una modernización más que una descripción de la realidad.

En este mismo orden de ideas, Piaget (1960) señala que todo conocimiento humano o adquisición cognitiva se produce por la interrelación que existe del organismo inteligente y su entorno, conjuntamente con un proceso de adaptación, asimilación y acomodación de este conocimiento. Es por ello que el rol activo y constructivo que desempeña el sujeto en toda adquisición de conocimiento se ve reflejado en las innumerables aplicaciones que del constructivismo se han hecho en los procesos de enseñanza y aprendizaje de los diversos contenidos académicos.

Tezanos (2002) sostiene que el constructivismo es una corriente de la pedagogía basada en la teoría del conocimiento constructivista. Postula la necesidad de entregar al alumno herramientas (generar andamiajes) que le permitan crear sus propios procedimientos para resolver una situación problemática, lo cual implica que sus ideas se modifiquen y siga aprendiendo. El constructivismo en el ámbito educativo, propone un paradigma en donde el proceso de enseñanza-aprendizaje se percibe y se lleva a cabo como proceso dinámico, participativo e interactivo del sujeto, de modo que el conocimiento sea una auténtica construcción operada por la persona que aprende (por el "sujeto cognoscente"). El constructivismo en pedagogía se aplica como concepto didáctico en la enseñanza orientada a la acción.

Se considera al alumno poseedor de conocimientos, con base a los cuales habrá de construir nuevos saberes. No pone la base genética y hereditaria en una posición superior o por encima de los saberes. Es decir, a partir de los conocimientos previos de los educandos, el docente guía para que los estudiantes logren construir conocimientos nuevos y significativos, siendo ellos los actores principales de su propio aprendizaje. Un sistema educativo que adopta el constructivismo como línea psicopedagógica se orienta a llevar a cabo un cambio educativo en todos los niveles.

La perspectiva constructivista del aprendizaje puede situarse en oposición a la instrucción del conocimiento. En general, desde esta postura, el aprendizaje puede facilitarse, pero cada persona reconstruye su propia experiencia interna, con lo cual puede decirse que el conocimiento no puede medirse, ya que es único en cada persona, en su propia reconstrucción interna y subjetiva de la realidad. Por el contrario, la instrucción del aprendizaje postula que la enseñanza o los conocimientos pueden programarse, de modo que pueden fijarse de antemano los contenidos, el método y los objetivos en el proceso de enseñanza.

Es así, como el constructivismo se enfoca desde el punto de vista socio-cultural, donde un docente constructivista debe orientar a los estudiantes hacia la creación, descubrimiento y formación de nuevos conceptos, utilizando estrategias que conlleven a una asimilación, en este caso de la adquisición de una segunda lengua, para poder establecer una estructura cognitiva, donde el conocimiento no se adquiera simplemente, ni se reciba, ni sea una copia de la realidad, sino que sea una construcción hecha por el mismo alumno.

2.2.2 Videos

De acuerdo a lo planteado por Bravo (2000) la tecnología del video fue desarrollada por primera vez para los sistemas de televisión pero ha derivado de muchos formatos para permitir la grabación de imágenes que representan

escenas en movimiento y que además pueda ser visto a través de Internet. Asimismo, Bravo (ídem) define el video como “la tecnología de la captación, grabación, procesamiento, almacenamiento, transmisión y reconstrucción por medios electrónicos digitales o analógicos de una secuencia de imágenes que representan escenas en movimiento” (p. 28). Es decir, que los videos son sistemas telemáticos que permiten la comunicación sincrónica con imagen y audio entre puntos distantes, útiles para que expertos expresen e intercambien sus ideas.

Del mismo modo, Cabero (1989) reconoce el video como uno de los medios didácticos que, adecuadamente empleado, sirve para facilitar a los profesores la transmisión de conocimientos y a los estudiantes la asimilación de estos. Es decir, que el video se refiere comúnmente a varios formatos que incluyen el DVD, Quicktime, DVC y MPEG-4, y las cintas analógicas que incluyen VHS y Betamax. Cabe afirmar que el video se puede grabar y transmitir en diversos medios: en cintas magnéticas, cuando las cámaras del video registran PAL, SECAM o señales analógicas.

Así mismo se conoce que la calidad del video depende esencialmente del mercado de captura y de almacenamiento utilizado, siendo la televisión digital uno de los principales formatos de la televisión. El video 3D, video digital en 3 dimensiones, estrenado a finales del siglo 20 para capturar secuencias de video en 3D se fija el MPG-4 parte 16 Animation Framework Extensión (AFX).

2.2.3 Procesos y funciones de los videos

De acuerdo a Venavides (2003, p.70) los videos realizan diversos procesos y funciones entre los que se encuentran los siguientes:

2.2.3.1 Procesos

- a) Seguimiento de información televisiva, mediante la grabación de contenidos que interesen de afuera hacia adentro;

- b) Los procesos de formación interna, reciclaje profesional, entrenamiento con nuevos servicios y productos;
- c) Promoción de una empresa e informes de los productos y su elaboración o para promover, actualizar o modificar la imagen corporativa.

2.2.3.2 Funciones del video

De acuerdo a Venavides (2003) los videos ejercen diferentes funciones tales como: Informativa, Instructiva, Motivadora, Evaluadora, Investigadora, Expresiva, Lúdica, Testimonial e Innovadora. Es decir, que los videos tienen diferentes funciones, dependiendo del tipo de videos, pues cada uno de éstos está elaborado para cumplir determinada función. Ahora bien, existe una gran variedad de videos y muchas maneras de usarlos, entre estos se encuentran: video drama, documentales, noticieros, entrevistas, debates, programas deportivos, talk shows, programas de juegos, filmes educativos.

Para Cabero (1989) los videos se pueden usar como grabaciones completas o extractos cortos para su propio beneficio; para exponer a los estudiantes las grabaciones y dejarlos disfrutar de ellas, también se utilizan para dar a conocer la cultura, su comprensión, promover modelos del lenguaje hablado, como estímulo y motivación para realizar otras actividades o simplemente como un libro de imagen en movimiento.

2.2.4 Videos Auténticos

Sánchez (2005) define los videos auténticos como “cualquier grabación, cuyas características estructurales y funcionales sirvan de apoyo al proceso de enseñar, informar, aprender y administrar” (p. 13). Es decir, que los videos auténticos son los que se diseñan para ser utilizados en los procesos de interés para quien los elabora; estos videos se realizan cara a cara, en un momento y espacio determinado, ejemplo en las grabaciones de sucesos, los dramas, y en la enseñanza de algún tema, noticieros, entre otros.

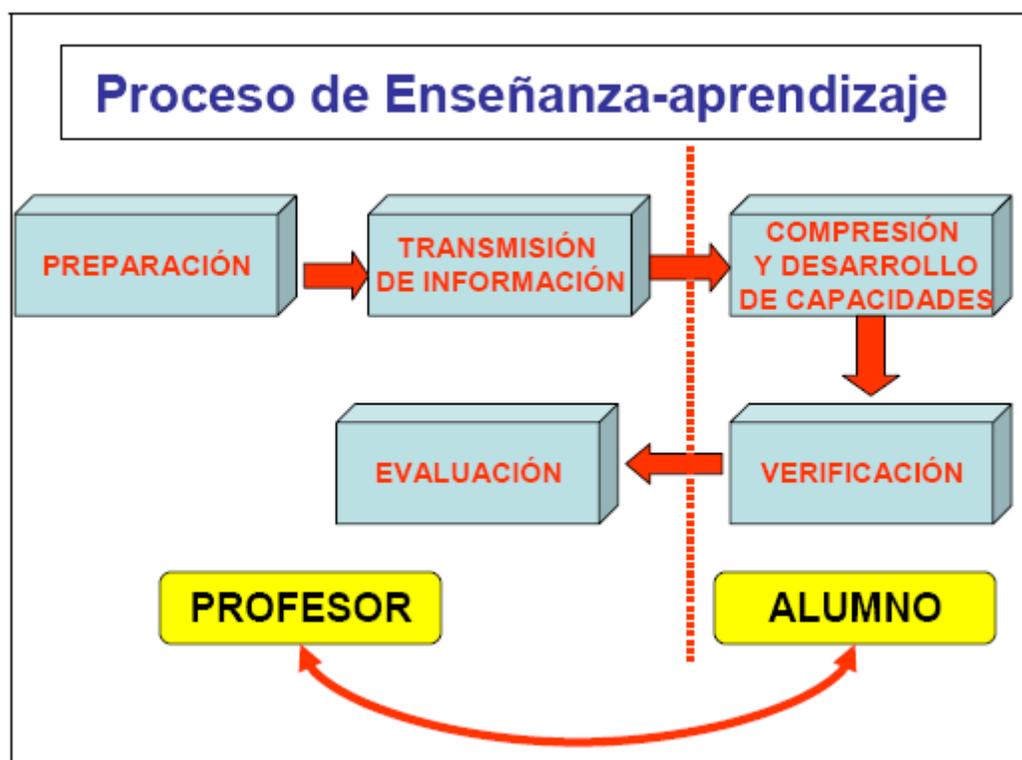
Ahora bien, los videos auténticos, son recursos que el estudiante no puede ignorar, por cuanto sirven para vivenciar actividades relevantes, porque refleja los grandes movimientos culturales, proporciona una entrada al lenguaje interactivo, también proporciona estímulos para el desarrollo de acciones que ejercen la producción interactiva del idioma, teniendo como virtud que se ven limitadas las acciones por el contexto en términos del lenguaje, pero también son creativos y divertidos.

Con referencia a los videos auténticos, Pernía (1987) manifiesta que gran parte del conocimiento popular compartido por el mundo proviene de emisiones de videos encontrados en el mercado donde existen argumentos que son interpretados en un contexto visual, eventos, escenarios, expresiones y gestos en escenas que dan un contexto inmediato del significado tanto literal como pragmático. Por otra parte, en los videos auténticos, el lenguaje está directamente relacionado a las situaciones y sentimientos de los hablantes con contexto social que dan acceso al significado completo.

Sobre el mismo particular, Cadierno (1995) plantea que el uso de videos auténticos en el aprendizaje de idiomas proporciona un lenguaje interactivo, de intercambio conversacional cotidiano, porque para aprender a hablar la gente debe ver y escuchar a otras personas. Cabe considerar, que el video auténtico brinda todo tipo de voces en todo tipo de situaciones con un apoyo contextual completo.

2.2.5 El video como medio de aprendizaje

Mediante una aproximación a las fases del proceso de enseñanza-aprendizaje podemos comprobar que el video como medio educativo puede estar presente en cualquiera de ellas (Biasutto y Bravo, 1989).



Fuente: Biasutto y Bravo (1989).

www.bdigital.ula.ve

En la fase de **preparación** puede ayudar al profesor a ordenar, preparar y dosificar los contenidos que va a impartir. Para ello, en algunas ocasiones, puede utilizar el video como medio de transmisión. En otras puede utilizarlo como fuente de información y de conocimientos.

Cuando el profesor imparte la clase y **transmite** el contenido, puede utilizar el medio como apoyo, utilizando las imágenes y los sonidos para ilustrar o ejemplificar los contenidos que comunica a través de la palabra y de otros recursos didácticos: pizarra, transparencias, maquetas, diapositivas, entre otros, mientras que en otras ocasiones, cuando el video es de alta potencialidad expresiva, puede utilizarlo como un medio completo para la transmisión de todo el contenido. Arropado, eso sí, por una adecuada estrategia didáctica.

En la fase de **comprensión y desarrollo** de capacidades el alumno puede utilizar el medio para ordenar y elaborar el conocimiento adquirido

(procesarlo). Para lo que utilizará su conocimiento previo, la documentación consultada y la ayuda del profesor; que, a su vez, evaluará el resultado del trabajo.

En la fase de **verificación** el alumno, mediante el visionado del video, puede comprobar cuál ha sido el grado de aprendizaje obtenido.

El video en la enseñanza de una lengua puede estar presente dentro de las distintas fases del proceso. No obstante, nos vamos a centrar en las de transmisión de información y de verificación del aprendizaje.

Dentro de este orden de ideas, Rivero (2009) señala que actualmente se puede percibir como un hecho común la presencia de televisores y videos en las escuelas; pues ya forman parte del desarrollo del proceso pedagógico. Los estudiantes han llegado a verlos como un recurso útil para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esto significa que ya forman parte del numeroso grupo de medios de enseñanza.

Basado en la idea de que una imagen puede más que mil palabras surge entonces la problemática de cómo y en qué momento de la clase se utilizan los materiales de video. En tal sentido la autora sostiene que el video se utiliza, además, en actividades extradocentes; pero por la importancia que tiene la clase como forma organizativa del proceso de enseñanza merece toda nuestra atención. Para que esta tenga la calidad requerida es imprescindible un adecuado nivel de preparación del maestro. De allí que se considera oportuno especificar en qué momento de la clase se puede utilizar el video, según la argumentación de Rivero (2009):

Como motivación: antes del inicio de un tema, o algún aspecto del mismo, partir de su observación y posterior debate. El programa o fragmento debe ilustrar situaciones problemáticas que provoquen la reflexión, el análisis, las contradicciones. Según los objetivos trazados por el maestro, este podrá orientar la observación. Sólo se ofrecerá una información previa imprescindible para que los estudiantes capten lo necesario para iniciar el tema.

Como apoyo: Esta función se da para ilustrar las explicaciones del maestro. Generalmente pueden seleccionarse fragmentos de un material e irlos mostrando en determinados momentos de la clase. En este caso se puede utilizar el material obviando los sonidos, las voces según el objetivo que se persiga, porque es posible que no exista correspondencia entre ellos.

Como preparación: En este caso a través del video se brinda la información fundamental del tema. Por lo tanto, es necesario que el maestro oriente de manera clara una guía de observación que permita al alumno, bajo una orientación metodológica adecuada, aprovechar al máximo el material y arribar a conclusiones.

Como consolidación: Una vez concluido el estudio del tema el profesor puede utilizar, en función de la consolidación, un material que muestre o se relacione con el objetivo desarrollado y le permita a los alumnos operar con los nuevos elementos aprendidos en la clase. Se recomienda no utilizar los mismos materiales de la clase; pues esto puede ser aburrido y hacer que se pierda el interés.

Como control o evaluación: El uso de un material de video puede constituir la base del control del cumplimiento de los objetivos. Esta forma resulta muy amena y despierta el interés de los alumnos por participar de forma activa en esta etapa del proceso. Debe utilizarse un fragmento que ofrezca diversas posibilidades para evaluar el contenido tratado.

Por lo visto el uso de este importante medio de enseñanza en las clases permitirá, siempre y cuando se utilice correctamente, elevar la calidad de este proceso. Se impone decir que sus resultados dependerán, también del modo en que el maestro lo tenga concebido, de su preparación, de la orientación que le ofrezca al estudiante, de los métodos y procedimientos que le permitan hacer llegar con facilidad la información.

En lo que se refiere a la aplicación de dichos videos y su integración en la actividad docente es preciso destacar, nuevamente, su utilización como elemento expresivo de apoyo al mensaje didáctico y como vehículo de la

información que con arreglo al programa de la asignatura se ha elaborado previamente, intentando motivar, ilustrar, y en ciertos casos, crear una aproximación objetiva a las explicaciones de contenido léxico y gramatical a partir de un contexto muy específico y con una finalidad determinada.

Es conveniente poner de relieve una vez más que los objetivos son exclusivamente de carácter lingüístico y que toda información de naturaleza científica, aunque básica e inexcusable, no constituye sino un soporte y quizás un pretexto para la elaboración y desarrollo de nuestras lecciones. Dicha información científica en su forma original ("matériaux authentiques") o adaptada, es el material a partir del cual trabajamos para conseguir fines lingüísticos, esto es, el adiestramiento y elevación del nivel lingüístico de los alumnos hasta un punto que les permita enfrentarse con éxito a los textos de diversa naturaleza que en el ejercicio de su profesión utilizan una segunda lengua como vehículo de difusión (Kennedy y Bolitho, 1994).

Ahora bien, el empleo de videos puede enfocarse desde dos puntos de vista concluyentes en su finalidad pero de diferente valor instrumental:

- A. Como medio para la transmisión de contenidos educativos concretos.
- B. Como instrumento mediante el cual podemos realizar un cierto grado de verificación del aprendizaje por parte de nuestros alumnos.

Así, gracias al primer visionado se pone en contacto intelectual y referencial con los contenidos programados, en tanto que mediante el segundo se puede apreciar el grado de elaboración práctica de las nociones que intentamos transmitir ya desde la primera experiencia con la cual se desarrollan las lecciones. Es decir, en un primer momento el video informa y permite relacionar ideas y conceptos, después durante el segundo visionado (ya vistos los primeros ejercicios escritos) el alumno confirma o rectifica dichas ideas y conceptos por sí mismo.

Todo lo anterior ha de encuadrarse dentro de la concepción del video como un conjunto de elementos narrativos (imágenes, sonido, rotulación, e

incluso color) que deberán estar todos rigurosamente subordinados a la mejor captación del mensaje, esto es su forma de entenderlo desde el ángulo didáctico, lo cual no constituye sino su finalidad práctica y concreta. A ello hay que añadir como factores su mejor o peor realización y las condiciones en las que se produzca su visionado; fundamentalmente los niveles de ecualización y las condiciones acústicas. Ello implica disponer de un lugar idóneo (no siempre a mano) en el cual no se produzcan interferencias, principalmente sonoras (Biasutto y Bravo, 1989).

Asimismo, se tiene que enfatizar el hecho de percibir el video como parte integrante de un conjunto de actividades programadas dentro del desarrollo curricular de las lecciones y, por tanto, no como una actividad central a cuyo alrededor se desarrollen las demás actividades docentes consideradas así como de menor envergadura y utilidad. Ello conecta con el inexcusable papel director del profesor que se desenvuelve desde la inicial concepción-elaboración del audiovisual hasta su última explotación en clase. El profesor ideará, colaborará en la creación, supervisará y utilizará el producto siempre dentro de las coordenadas de un mejor servicio al desarrollo del programa de la asignatura; todo lo cual, como fácilmente resulta deducir, exigirá el aporte de nuevas facetas a su tradicional actividad.

Por otra parte, conviene destacar que la utilización de videos conlleva la necesaria distribución del tiempo lectivo de que se dispone, toda vez que puede incurrirse en la viciosa práctica de asignarle un tiempo desproporcionado en relación al segmento temporal que cada lección ha de utilizar.

Hay que destacar que realizar un video conlleva un cierto esfuerzo material y creativo que redundará en la labor docente; por otra parte y más concretamente en un tema determinado, el aspecto estructural que su objeto requiere condicionando aún más la carga de actividad necesaria para el desarrollo de un programa de Francés básico. No obstante existe la creencia que dichas tareas se ven compensadas con el mayor interés que aportan a la

labor docente cotidiana, vista desde las vertientes del estudiante y del profesorado.

2.2.6 El video como recurso educativo

Es preciso distinguir el video educativo del uso educativo del video, por cuanto este último hace referencia sobre todo, a una metodología que permite hacer una lectura analítica, crítica y concientizadora de materiales videográficos que han sido producidos con una intencionalidad de entretenimiento, no necesariamente enmarcada en objetivos educativos. Para concebir la especificidad del video educativo es preciso despojarse de la concepción tradicional de educación heredada del sistema educativo escolarizado, para proyectarse hacia una visión más amplia que abarque los procesos educativos permanentes en que está inmerso el ser humano.

Si se entiende la educación como el esfuerzo y proceso permanente por elevar a las personas y a los grupos humanos de condiciones mínimas de calidad de vida a una dimensión de trascendencia en el compromiso consigo mismo, con los demás, con la sociedad y con la historia, no puede aceptarse que toda propuesta videográfica o televisiva sea cultural y educativa, simplemente porque lleve implícitos modelos o pautas de comportamiento para imitar, o valores para resignificar en la propia experiencia cotidiana. Aquí se precisa una clara distinción de lo educativo para no caer en las falacias del pan-educacionista, según el cual, todo es educación. Sabemos que la ambición mercantil de las ofertas televisivas, por ejemplo, suele presentar aquello que más degrada al ser humano, como objeto de consumo, de complacencia y distracción.

2.2.7 Uso del video en el aula

Tal como lo plantea el Centro de Desarrollo Tecnológico (CEDETEC, 2010) el uso del video en el salón de clases facilita la construcción de un conocimiento significativo dado que se aprovecha el potencial comunicativo

de las imágenes, los sonidos y las palabras para transmitir una serie de experiencias que estimulen los sentidos y los distintos estilos de aprendizaje en los alumnos. Esto permite concebir una imagen más real de un concepto. Sin embargo, la imaginación vuela, los conceptos se reagrupan y se redefinen, y es entonces cuando la presencia del docente se reafirma, ya que es él quien determina cómo, cuándo y para qué se debe utilizar, lo cual, le da sentido y valor educativo.

De ahí la importancia del conocimiento de los diversos enfoques didácticos para el uso del video en el aula. En tal sentido, surgen las siguientes funciones didácticas del video.

1.- Suscitar el interés sobre un tema: sus finalidades son interesar al estudiante en el tema que se abordará, provocar una respuesta activa, problematizar un hecho, estimular la participación o promover actitudes de investigación en él. En este caso, estimular al estudiante al aprendizaje de una nueva lengua, específicamente el Francés como lengua extranjera.

2.- Introducir a un tema: el video utilizado como instrucción proporciona una visión general del tema, a partir de la cual el docente puede destacar los conceptos básicos que se analizarán, es decir involucrar la temática de estudio con la estructura del video, en otras palabras dirigir el aprendizaje de la cátedra de Francés a través de las actividades de escucha apoyado en videos musicales.

3.- Desarrollar un tema: el video puede apoyar las explicaciones del docente de manera semejante ha como se utiliza un rotafolio, una serie de acetatos, el proyector de cuerpos opacos o un libro durante la clase. Ahora bien, el video en manos de un maestro, se convierte en una de las mejores herramientas didácticas y las posibilidades de su uso depende de su creatividad y experiencia.

2.2.8 Los videos y la enseñanza de lengua

En la actualidad uno de los principales retos que enfrenta la educación en Latinoamérica y el Caribe es la incorporación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs), en sus programas de enseñanza. Esta poderosa herramienta bien utilizada dentro del ámbito educativo, podría ser el motor que impulsaría una serie de cambios donde la curiosidad de profesores y estudiantes liderizaría cada sesión de clase según Rangel (citado por Briceño y Pérez, 2001).

Estos avances en la tecnología informativa y los rápidos cambios en la revolución de las comunicaciones están afectando la manera en que los profesores de lenguas extranjeras usan las Tecnologías de la Información para desarrollar las habilidades lingüísticas en los estudiantes según lo expresa Hegelheimer, Mills, Salman y Shetzer (citados en Ho, 2000). Es por esta razón que la valoración del aspecto socio cultural en clases de lenguas extranjeras, es facilitada por la posibilidad de utilizar las nuevas tecnologías y los nuevos métodos didácticos, permitiendo al estudiante entrar en contacto con la cultura y la sociedad del idioma que está estudiando.

En Venezuela, la tecnología se ha venido usando como herramienta de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras a través de los años, muestra de ello es el uso que se le ha dado a las antenas parabólicas y la posterior y más moderna televisión por cable, al uso de los videos y grabaciones desde discos de acetato y cassettes hasta los modernos discos compactos, laboratorios de computación, entre otros. Los videos, como parte de las tecnologías de la información y la comunicación se convierten en una herramienta que por sus características particulares ofrece un sin número de oportunidades para el incremento de aquellos conocimientos y habilidades desarrolladas en el aula.

La presencia de imágenes en el entorno cotidiano es imprescindible, ver y entender el significado de los que vemos es una actividad natural para los alumnos en L.E. las imágenes no son inmediatamente descifrables, deben

ser objeto de estudio. Es importante ayudar a los estudiantes a leer, entender y comprender el significado, sobre todo porque la imagen muestra con más claridad los aspectos culturales de la sociedad. El video es una forma de estimular las reacciones del alumno, siendo éste una herramienta mucho más atractiva.

En tal sentido Rivero (2009) sostiene que la incorporación de los videos específicamente dentro de las instituciones se ha facilitado recientemente por la proliferación de materiales, el cual, si es usado correctamente, puede brindar oportunidades educativas dentro del salón de clases que los estudiantes puedan experimentar. Los videos permiten a los estudiantes presenciar las dinámicas de interacción, observar a los hablantes nativos en contextos auténticos y usando diferentes acentos, registros y ejemplos paralingüísticos (postura y gestualización).

Los videos son un potente recurso que presenta ventajas que deberían considerarse importantes en la adquisición de una cultura extranjera, siendo una de las más relevantes permitir a los estudiantes presenciar interacciones lingüísticas y culturales auténticas entre los hablantes nativos, lo que conlleva a un buen desarrollo lingüístico, además de ser un medio por el cual los estudiantes pudieran sentirse motivados.

2.2.9 Videos musicales como herramienta para la enseñanza del Francés

El arte, en cualquiera de sus expresiones, permite una condición universal en la que todos de alguna manera, entienden, aprecian y expresan emociones y sentimientos. Es a través de los lenguajes artísticos como se establece sin palabras pero con la participación del sentido estético y de otras facetas del género humano la expresión de emociones y sentimientos.

En este sentido, Valbuena (2002) señala: que es oportuno la utilización de la práctica artística a una edad temprana del proceso educativo, pues a través de estos elementos se pueden ampliar aspectos del alumno como la

imaginación además de promover formas de pensamientos flexibles, ya que forman la capacidad para desarrollar esfuerzos continuos y disciplinados a la vez que reafirman la autoconfianza en el niño.

El mismo Valbuena (ob. cit.) expresó que tres educadores relacionados con el proyecto “Futuro de la música” descubrieron que la educación musical mejora el aprendizaje de la lectura, la lengua (incluidas las extranjeras), las matemáticas y el rendimiento académico en general, en tal sentido, argumenta Valbuena que para los investigadores la música aumenta la creatividad, mejora la estima propia del alumno, desarrolla habilidades sociales y mejora el desarrollo de habilidades motoras perceptivas, así como el desarrollo psicomotriz.

De igual forma, estudios como la teoría de las inteligencias múltiples, planteada por el neuropsicólogo Howard Gardner (citado por Valbuena 2002) afirman que la inteligencia musical influye en el desarrollo emocional, espiritual y corporal del ser humano, *“la música estructura la forma de pensar trabajar, ayudando a la personas en el aprendizaje de matemáticas, lenguaje y habilidades especiales”*. Bien puede decirse que cualquier disciplina que se emprenda con seriedad, contribuye a la formación como seres humanos.

Según Delors (1998) la educación se debe estructurar en torno a 4 aprendizajes fundamentales:

1. Aprender a conocer: adquirir los instrumentos de la comprensión.
2. Aprender a hacer: para influir en su entorno.
3. Aprender a vivir juntos: para participar en la actividad humana.
4. Aprender a ser: proceso fundamental que recoge los tres anteriores.

El proceso educativo contempla por lo menos tres planos: el cognitivo, el afectivo y el psicomotor, que pueden asimilarse a los planos de la actividad musical. El plano cognitivo considera cinco niveles referentes a procesos mentales identificables: recuerdo, comprensión, análisis, síntesis y aplicación; cuando se interpreta una canción se incluyen todos los niveles de

cognición. El recuerdo y la comprensión son niveles básicos para que se dé cualquiera de los niveles subsiguientes.

La gran diferencia del aprendizaje de la música con otras disciplinas del conocimiento, está además, en la forma como se acerca a ese conocimiento. La música es parte de la vida cotidiana y se encuentra presente en todas las actividades de la cultura del hombre: en el juego, en las rondas, en las expresiones religiosas, en las expresiones emocionales, entre otras. Entonces acercarse al maravilloso mundo de la música es acercarse de manera más profunda al género humano.

Otro de los beneficios que se espera del aprendizaje a través de la música, está referido a la autoestima. El trabajo o práctica musical contribuye a la autoestima física del educando al valorar sus destrezas, permitiéndole actuar más seguro de sí mismo, ser más alegre, independiente, aceptar desafíos y a reconocer su valor personal, lo cual le ayuda a ser más tolerante frente a sus limitaciones y frustraciones.

Hasta ahora la mayoría de los estudios basados en el uso de la música, en la clase de FLE (Francés como Lengua Extranjera), han sido fruto de la experiencia de profesores en sus clases, de allí que la mayoría de ellos sean registros anecdóticos o recopilación de actividades. Sin embargo, Medina (1993) realizó una investigación experimental con música, pero enfocado en la adquisición de vocabulario y determinó que la música fue tan efectiva en la adquisición de vocabulario como otros tratamientos no musicales. Esto demuestra que la música no debe ser observada como un recurso recreacional y de poco valor pedagógico.

El lenguaje es el medio a través del cual los seres humanos expresan su pensamiento y para hacerse inteligible se apoya en sonidos. Estos sonidos deben tener igual valor entre los interlocutores de una misma lengua. Tal como lo propone Seco (citado por Nicotra, 1995) lo que importa es “lo que el hablante piensa que dice y lo que el oyente piensa que oye, siempre que ambos coincidan” (p. 64). Esto es posible si existe una idea común lo

suficientemente amplia para aceptar cierto número de variantes como la realización de un mismo fonema.

Rodríguez (1981) manifiesta que en el aprendizaje de una lengua extranjera, el aprendiz puede producir una cantidad de variantes fonéticas de un mismo fonema de la lengua extranjera, incluyendo la realización correcta del mismo en incluso otros sonidos que no existen ni en la lengua nativa ni en la lengua extranjera. Al respecto el autor de la referencia expresa “*El aprendiz tiene un conjunto de categorías de su lengua nativa a través del cual percibe y produce los segmentos de sonido de la lengua extranjera. Para aproximarse al sistema de sonidos de la lengua extranjera, el aprendiz debe construir nuevas categorías o modificar las antiguas*” (p. 50). Estas características del lenguaje hablado y otras son objeto de estudio de la fonética, la cual según Nicotra (1995) se ocupa de “la expresión lingüística y no del contenido” (p. 32).

2.2.10 Estrategias didácticas para la comprensión auditiva

Dentro de las distintas habilidades que se manejan en el aprendizaje del idioma, se encuentra la de la comprensión auditiva, la cual forma parte muy importante del proceso de comunicación en el que estamos constantemente involucrados en nuestra sociedad. Cabe mencionar que esta habilidad no puede ser separada de las demás habilidades involucradas en la enseñanza de lenguas, ya que siempre existe una estrecha relación entre ellas.

A este respecto, Nunan (1995) considera la importancia de la habilidad auditiva en la enseñanza de lenguas, diciendo que:

- ✓ La habilidad auditiva es vital en el salón de clases porque provee input (entrada de información) a los alumnos.
- ✓ El lenguaje hablado provee medios de interacción para el alumno. El acceso a los hablantes nativos del idioma es esencial ya que los alumnos deben interactuar para lograr comprender lo que se expresa.

Además, el fracaso de los alumnos para comprender el lenguaje que estudian es un incentivo, no un obstáculo, a la interacción y el aprendizaje.

- ✓ El lenguaje hablado auténtico presenta un reto para que los alumnos traten de comprender el idioma que los hablantes nativos usan realmente.
- ✓ Los ejercicios de comprensión auditiva proveen a los profesores de los medios para atraer la atención de sus alumnos a nuevas formas (vocabulario, gramática, nuevos patrones de interacción) del idioma.

Para desarrollar la habilidad de la comprensión auditiva se puede utilizar una gran variedad de ejercicios que permitan la formación de estrategias para incrementar la comprensión. Ejercicios que van desde la simple discriminación de fonemas o de palabras, hasta la comprensión global de un fragmento de lenguaje oral. Es muy importante tomar en cuenta los siguientes aspectos, entre otros, al planear y utilizar dichos ejercicios:

- a. El lenguaje se debe pronunciar a velocidad normal haciendo pausas lógicas.
- b. Antes de pedir a los alumnos que proporcionen información específica sobre lo que están escuchando, es necesario establecer la situación en la que se desarrolla la comunicación.
- c. Indicar a los alumnos, antes de escuchar el documento, la actividad que se espera que realicen; por ejemplo, seleccionar un dibujo, ordenar una serie de enunciados, contestar preguntas, obtener la idea general de lo que se escucha, extraer información específica.
- d. Hacer que los alumnos escuchen por lo menos tres veces el material preparado. Aunque la mayoría de las investigaciones que involucran el desarrollo de las habilidades receptivas de una LE se han inclinado un poco hacia el aspecto de la comprensión de lectura, en la actualidad también hay un gran interés por parte de los investigadores de la

enseñanza de lenguajes en ayudar a los alumnos a incrementar la comprensión auditiva.

Richards (1983) propone un modelo tentativo del proceso de la comprensión auditiva que involucra los siguientes pasos.

1. Se determina el tipo de evento en el material (una conferencia, un discurso, una conversación, un debate, etcétera).
2. Los esquemas o guiones relevantes de una situación particular son recuperados por la memoria a largo plazo.
3. El o los objetivos de los hablantes son inferidos tanto a través de las referencias del contexto como de los guiones.
4. Un significado literal es determinado por el estilo.
5. Se asigna un significado deliberado al mensaje.
6. Finalmente, se retiene esta información y la forma del mensaje original es borrada para dar lugar al mensaje nuevo y real.

2.2.11 Beneficios que aportan los videos auténticos

En relación a lo planteado anteriormente, se deduce que el video auténtico es el que cumple objetivos previamente formulados. Sobre este particular Debrian (1987) distingue cuatro videos auténticos fundamentales para el proceso de enseñanza: los que se adaptan expresamente a la programación de asignaturas curriculares educativas; de divulgación cultural, cuyo objetivo es presentar a una audiencia dispersa aspectos relacionados con el avance de la ciencia y la tecnología o se explica el comportamiento de fenómenos de carácter físico, químico o biológico y videos para la educación, que son aquellos que, obedeciendo a una determinada intencionalidad didáctica, son utilizados como recursos didácticos y que no han sido específicamente realizados con la idea de enseñar.

En el mismo orden de ideas, se puede complementar que los videos auténticos crean mayores expectativas, puede enfocarse como una

herramienta de ayuda en el trabajo, cuya misión es lograr que el espectador escuche y vea para que internalice un determinado contenido; también este tipo de video es muy motivador y dispone a la persona positivamente hacía el desarrollo de una determinada tarea.

www.bdigital.ula.ve

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

En este capítulo se describen los procedimientos que se utilizarán para abordar el problema planteado. Por ello se hace referencia al modelo, tipo y diseño de la investigación, población y muestra así como también a las técnicas e instrumentos de recolección de información y la forma como serán analizados los resultados obtenidos.

3.1 Tipo de Investigación

La investigación se basa en un estudio descriptivo, el cual es definido por Hernández, Fernández y Baptista (2008) como “los que buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis” (p.45).

Asimismo, Méndez (2006) expone que un estudio descriptivo, es “aquel que identifica características del universo de investigación, identifica formas de conducta y actitudes de las personas que se encuentran en el universo de investigación, establece comportamientos concretos, descubre y comprueba la asociación entre variables de investigación” (p.136).

Por consiguiente, una investigación descriptiva tiene como finalidad caracterizar globalmente el evento de estudio y enumerar sus características, describir su desarrollo a los procesos de cambios y clasificar eventos dentro de un contexto, pero también construir la base y el punto de partida para estudios de mayor profundidad. En referencia con la presente investigación, se pretende proponer la utilización de videos musicales auténticos para el desarrollo de actividades orales en los estudiantes de Francés I del Núcleo

Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo, lo cual se logrará una vez cumplido con los objetivos específicos de la investigación como lo son: el diagnóstico de las necesidades, determinación de las carencias del uso del video musical, y la indagación debilidades en el lenguaje durante el desarrollo de la expresión y comprensión oral en los mencionados estudiantes.

Asimismo, la presente investigación se orienta como un proyecto factible, el cual según Hurtado (2008) consiste en la investigación y elaboración de una propuesta o de un modelo operativo viable como solución a una necesidad de tipo práctico, ya sea de un grupo social, o de una institución en un área particular del conocimiento, a partir de un diagnóstico que se realizará sobre las necesidades del momento, los procesos explicativos o generadores involucrados y las tendencias futuras. Por otra parte, un proyecto factible, como su nombre lo indica, tiene un propósito de utilización inmediata, la ejecución de la propuesta. En este sentido, la UPEL (2008) define el proyecto factible como un estudio que:

Consiste en la investigación, elaboración y desarrollo de una propuesta de un modelo operativo viable para solucionar problemas, requerimientos o necesidades de organizaciones o grupos sociales. La propuesta que lo define puede referirse a la formulación de políticas, programas, tecnologías, métodos o procesos, que sólo tienen sentido en el ámbito de sus necesidades. (p. 21).

De las definiciones anteriores se deduce que, un proyecto factible consiste en un conjunto de actividades vinculadas entre sí, cuya ejecución permite el logro de objetivos previamente definidos en atención a las necesidades que pueda tener una institución o un grupo social en un momento determinado. Es decir, la finalidad del proyecto factible radica en el diseño de una propuesta de acción dirigida a resolver un problema o necesidad previamente detectada en el medio. En atención a esta modalidad

de investigación, se introducen dos fases planteadas por Álvarez (2005) a fin de cumplir con los requisitos involucrados en un proyecto factible.

3.1.1 Fase de Diagnóstico

Esta se cumple mediante una fase de observación, en tal sentido, el Álvarez (2005) asegura que la conceptualización de la observación ha variado desde su consideración genérica, manifiesta que:

Observar es un proceso que requiere atención voluntaria e inteligente, orientada por un objetivo terminal u organizador, y dirigido hacia un objeto con el fin de obtener información; hasta su ubicación en el marco escolar ...se caracteriza la observación sistemática como un instrumento indispensable de recogida de informaciones al servicio del proceso evaluativo.... (p. 35).

Por otro lado, Hernández, Fernández y Baptista (2008) señala que la observación se orienta a “aquella subdisciplina de la Psicología que se ocupa del análisis, medición o estimación del comportamiento de un sujeto o grupo especificado de sujetos con el objetivo de describir, predecir o explicar tal conducta” (p. 17). Esta fase permitirá a los investigadores:

- ✓ Detectar la dinámica o dinámicas que se establecen dentro del aula; interacciones entre iguales, interacciones del alumno con el docente, interacciones de los alumnos con el material de clase, entre otros.
- ✓ Tener mejor conocimiento de los alumnos con los que se trabaja: nivel de desarrollo, características de personalidad, conflictos, dificultades.
- ✓ Descubrir estrategias de aprendizaje puestas de manifiesto, fundamentalmente, por los educandos en la resolución de problemas que presenta el desarrollo de actividades orales en los estudiantes de Francés I del NURR.
- ✓ Adecuar los aprendizajes a las necesidades y capacidades de los alumnos, comprobando continuamente su idoneidad y sus repercusiones en el desenvolvimiento del grupo.

3.1.2 Fase de Planificación

En este caso se refleja la justificación de la investigación y su pertinencia para solucionar los problemas a las deficiencias en cuanto al conocimiento del arte popular y las creaciones literarias en función de desarrollar la capacidad creadora en el estudiante. Álvarez (2005) señala que la planificación del proyecto clarifica el orden de las tareas y estima el tiempo necesario para llevarlas a cabo.

Es en esta fase, cuando el estudiante debe darse cuenta de si el proyecto es excesivamente complejo o si es demasiado superficial para lo que se le exige académicamente. Entonces podrá decidir si amplía o reduce el proyecto, antes de replanificar el trabajo. Para cubrir la fase de planificación se requerirá implementar los siguientes pasos:

- ✓ Identificación del tema clave sobre el que se desea trabajar.
- ✓ Priorización del tema según importancia y urgencia
- ✓ Identificación precisa de las fuentes bibliográficas
- ✓ Entrenamiento previo si es preciso.

3.2 Diseño de la investigación

Con este trabajo se recolectó la información de forma directa de los participantes en estudio, por lo tanto se utiliza un diseño transaccional y de campo; Kinnear y Taylor (1993) explican que los diseños transaccionales se utilizan porque sirven para “la aplicación de encuestas en un margen específico de tiempo” (p. 57). El estudio se encuentra dentro de una investigación de campo, la cual según Arias (2004) “consiste en la recolección de datos directamente de la realidad donde ocurren los hechos, sin manipular o controlar variable alguna” (p. 43). Esto justifica o confirma que sea un estudio descriptivo, ya que los datos recolectados directamente de la realidad no se manipularan como se realiza en otros tipos de investigación por ejemplo, de investigación experimental.

De esta forma, la información fue obtenida al consultar a los estudiantes del Nivel I del Núcleo Universitario “Rafael Rangel”. En relación a las estrategias que utilizan los docentes del área de Francés para motivar su aprendizaje, ello permitió describir de manera objetiva y precisa la variable de estudio.

3.3 Población

La población, según refiere Chávez (2001) comprende “... el universo de la investigación sobre la cual se pretende generalizar los resultados. Está constituida por características o estratos que le permiten distinguir los sujetos unos de otra...” (p. 162). Tamayo (2003) define a los participantes en términos estadísticos como: “La totalidad del fenómeno a estudiar en donde las unidades de población poseen unas características comunes, la cual se estudia y da origen a los datos de investigación...” (p. 92).

La población objeto de este estudio está conformada por la sección del Nivel I, la cual cuenta con un grupo de 25 estudiantes, que aparecen matriculados en la institución como estudiantes activos cursantes de la cátedra Francés. Debido a que el número de estudiantes que conforman la población en esta investigación es pequeño, resulta accesible para recabar información en relación a la variable de estudio y tomando en cuenta el planteamiento que hacen Hernández, Fernández y Baptista (2008) para poblaciones con un número pequeño de sujetos se considera tomar la totalidad de ella, por ser considerada como finita y de fácil manejo para las investigadoras.

Sin embargo, es importante acotar que al momento de aplicar la respectiva encuesta sólo estaban presentes 19 estudiantes, por lo cual se aplicó este número de cuestionarios, quedando de esta manera reducida la población, ya que los demás abandonaron la materia en el transcurso de las clases.

3.4 Instrumento de recolección de datos

En este trabajo se aplicará un análisis de necesidades, que generalmente se ha considerado como un aspecto característico en los cursos de L.E. (Moreno, 2003) pues éstos suelen empezar planteándose los motivos y fines para los que determinado grupo de alumnos necesita aprender lenguas.

La cuestión principal antes de llevar a cabo un análisis de necesidades es tener una idea clara del fin con que se realiza. El presente análisis de necesidades está ideado para ser llevado a cabo entre los grupos de alumnos que cursan la asignatura de Francés I de la Universidad de los Andes Núcleo "Rafael Rangel". Moreno (2003) explica que tras años de experiencia docente ha comprobado que los materiales existentes actualmente en el mercado están dirigidos a un alumnado demasiado general como para satisfacer las necesidades del alumnado específico de lenguas extranjeras.

Por eso el objetivo fundamental del futuro estudio de caso es obtener información objetiva y relevante sobre sus necesidades que sirva como orientación para diseñar un conjunto de estrategias a través de los videos musicales auténticos que ayuden a mejorar las competencias comunicativas y aportar conocimientos de la cultura francesa y que sea adecuado al contexto de dicha licenciatura. Con esto, se podrán seleccionar, adaptar y/o elaborar unos materiales que previsiblemente se adecuen mejor a los futuros grupos de estudiantes

Aunque, dado el tamaño del grupo, será imposible adecuar los diferentes programas de lengua francesa a los intereses de cada alumno en particular se considera conveniente llevar a cabo un análisis de necesidades porque se supone que mejorar el desarrollo de dicha cátedra a las necesidades de la mayor parte de los alumnos redundará en un mayor interés de éstos por la asignatura y canalizará de forma efectiva el gran potencial de motivación intrínseca y extrínseca que los alumnos que han

pasado por esta materia han demostrado tener en el pasado. Como ha sido sobradamente demostrado, la motivación es un factor afectivo de suma importancia en el proceso de aprendizaje que no hay que perder nunca de vista (Gardner y Lambert, 1972).

La información obtenida sobre demandas de la situación meta, entendida ésta como la elaboración de una propuesta destinada a atender las necesidades específicas, determinadas a partir de una base diagnóstica o deseada (UPEL, 2008). A través del desarrollo de la investigación se pretende que los deseos de los alumnos y la motivación para aprender el Francés proporcionarán claves importantes sobre las cuales podrían manejarse las situaciones comunicativas para que los mismos se desenvuelvan de la mejor manera posible al dominar el idioma. Esto servirá de orientación para formular unos objetivos y contenidos adecuados para los distintos grupos de enseñanza a través de los videos musicales auténticos en Francés.

3.5 Metodología del análisis de necesidades

Un aspecto fundamental a considerar en un análisis de necesidades es la situación concreta a la que va dirigido dicho análisis y las posibilidades que la misma ofrece. En otras palabras, habrá que considerar factores externos como los recursos disponibles (profesorado, aulas, tiempo), los materiales y medios de apoyo, las características de los grupos de enseñanza y el margen de maniobra del profesor de Francés dentro de un contexto institucional dado.

Para efectos de la presente investigación, se aborda la asignatura de Francés I a la cual está orientado el análisis de situación meta:

- ✓ Francés I, cátedra del 2do. semestre, curso con 4 unidades de crédito: 4 horas teóricas y 2 horas prácticas. Los alumnos asisten 3 veces semanales de clases en el aula. Alumnos matriculados: 25.

Las clases tienen lugar en el Núcleo Universitario “Rafael Rangel”. Las aulas disponibles para las clases de Francés I son de construcción llana. Los pupitres son movibles y están distribuidos de forma aleatoria. Cada aula dispone de un pizarrón acrílico. Las condiciones de iluminación y enfriamiento en todos los recintos son medias.

No todas las aulas pueden hacer uso de DVD o CD player, sin embargo, cada profesor de Francés tiene a su disposición un CD, televisor, y un DVD que son las únicas herramientas con que cuenta hasta el momento el departamento de idiomas del Núcleo Universitario “Rafael Rangel”. La facultad cuenta con dos equipos audiovisuales móviles (Video-Bean) para uso en el aula. El análisis de necesidades en el contexto de enseñanza-aprendizaje del presente estudio buscará cumplir con los siguientes puntos:

a) Diagnosticar la necesidad de visualizar videos musicales auténticos en el aprendizaje del Francés (situación de partida). Además de determinar el contexto de enseñanza- aprendizaje, se tratará de caracterizar el tipo de alumnado a quien va dirigido la utilización de los videos musicales, su motivación y actitud hacia el Francés.

b) Conocer las necesidades de comunicación en Francés (situación meta). Es decir, se tratará de predecir lo que el alumno necesita hacer para que el Francés forme parte en la vida activa en su situación educativa presente y futura. Este grupo de necesidades, junto con los datos sobre su motivación, actitud y uso potencial para aprender el Francés, proporcionarán datos sobre cuáles podrían ser las situaciones comunicativas en las que tendrán que desenvolverse los alumnos.

c) Conocer los deseos de los alumnos. Es decir, se tratará de averiguar qué competencias concretas de uso del Francés deberían recibir más peso dentro de la programación general de la propuesta teniendo en cuenta los deseos e intereses de los alumnos.

d) Conocer las carencias de los alumnos, pues para asegurar el éxito del programa en esta asignatura será necesario establecer unos niveles de

competencia para cada una de las destrezas y actividades que no sólo tengan en cuenta los niveles demandados por la situación meta sino también los niveles de partida. Objetivos demasiado ambiciosos sólo podrían conducir a un fracaso generalizado. Finalmente, se ha considerado importante:

e) Indagar las necesidades de aprendizaje de dichos alumnos, es decir, sus preferencias en cuanto al proceso de aprendizaje del Francés: el tamaño de los grupos de trabajo en el aula, las estrategias de aprendizaje, la utilidad de determinadas actividades para mejorar la fluidez oral, la forma de aprender Francés, las formas de ser corregido, el uso de los recursos de área de Francés.

Este análisis servirá no sólo para obtener información sobre cómo les resultaría útil aprender y mejorar las facultades comunicativas y conocimientos culturales a través de los videos musicales auténticos, sino también, para tener idea de lo que les produce cierta aversión. Así, esta parte del estudio revelará datos importantes para adecuar el método de enseñanza a las preferencias de la mayoría de los alumnos del nivel I de Francés.

Para obtener información objetiva y relevante sobre los aspectos especificados arriba, se decidió utilizar el método de encuesta. El cuestionario utilizado estará dividido en tres secciones: 1) datos personales; 2) motivación y actitud hacia los videos musicales; 3) uso habitual y potencial del Francés. Dicho cuestionario, redactado en español con el fin de generar el menor número posible de malentendidos, se pasará a los alumnos de la asignatura de Francés I impartida en el segundo semestre, por considerar que los recién ingresados a la universidad no podrían aportar datos válidos sobre sus necesidades en un contexto académico que todavía no conocían suficientemente (sus lagunas y el manejo potencial del Francés).

3.6. Validez

Según Hernández, Fernández y Baptista (1999) la validez se refiere al grado en que un instrumento mide la variable que pretende medir. La validez constituye una estrategia fundamental para establecer la coherencia del instrumento con los objetivos planteados, las dimensiones y los indicadores previamente establecidos. El instrumento no fue validado por juicio o experto ya que se sometió a la valoración por parte del profesor Andrés Morales (2008) docente de Francés y conocedor de la enseñanza de esta asignatura a través del uso de los videos musicales auténticos.

Es preciso acotar que, el instrumento utilizado para la recolección de datos en la presente investigación fue el utilizado por Morales como propuesta pedagógica presentada ante el Centro de Investigación de Lenguas Modernas de la Universidad de Los Andes, Núcleo Universitario Rafael Rangel.

www.bdigital.ula.ve

CAPITULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

La encuesta elaborada fue administrada en el curso de Francés I en Septiembre de 2014, semestre B-2014, cuando se estimó que la asistencia regular de los estudiantes se había establecido. Luego de una explicación sobre el objeto del estudio, se expresó, también, la importancia de la colaboración de los alumnos y aclararon las dudas sugeridas para completar las respuestas requeridas.

La población consistió en los 25 estudiantes de Francés I, del semestre B-2014, este número corresponde al 100% de los estudiantes de ese semestre. Evidentemente este número pudiera parecer insuficiente para una muestra de esta naturaleza, aunque ella corresponde al 100%; no obstante es necesario aclarar que esta asignatura de Francés I cuenta sistemáticamente con un número reducido de estudiantes. Sin embargo, para reforzar esta selección de la muestra se pidió información en la Oficina de Registro Estudiantil del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de los Andes sobre la matricula de esta asignatura durante los últimos cinco años, pudiéndose constatar que este número y sus pequeñas oscilaciones se repite durante estos diez últimos semestres.

De los veinticinco estudiantes matriculados en el semestre B-2014, solamente diecinueve estudiantes eran los asistentes regularmente a clase (92%) con un intervalo de confianza de $\pm 3,7\%$ sobre el total de asistencia para un nivel de confianza del 95%, por tal razón a esta cantidad fue que se les aplicó el instrumento de recolección de información.

4.1. Caracterización del alumnado

Por lo que se refiere al sexo, el 76.92% del alumnado es femenino. Su edad está comprendida en un rango que va de los 19 a los 27 años pero la gran mayoría (69,23%) tiene entre 19 y 22 años

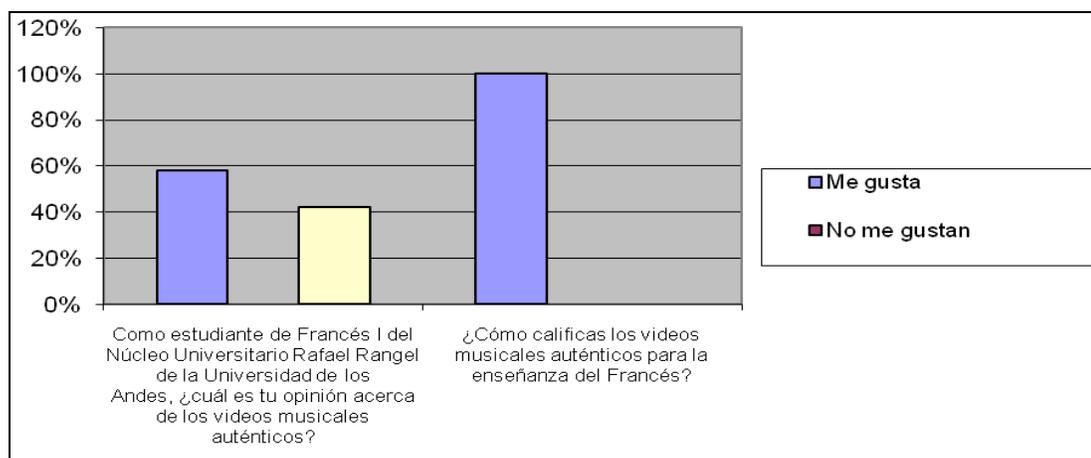
4.1.1. Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés (situación de partida).

Tabla 1. Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés

Categorías	Me gusta	No me gustan	Me gustan pero no los entiendo	Total
Como estudiante de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de los Andes, ¿cuál es tu opinión acerca de los videos musicales auténticos?	58%	0%	42%	100%
¿Cómo calificas los videos musicales auténticos para la enseñanza del Francés?	100%	0%	0%	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 1. Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

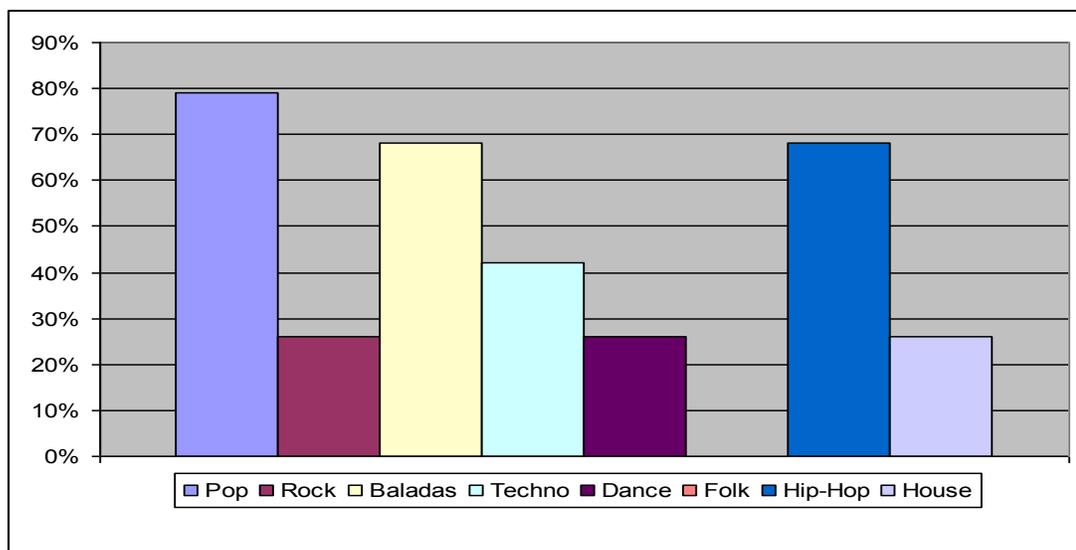
En la Tabla y Gráfico 1 se observa en primer lugar, que los estudiantes afirmaron en un 58% que les gustan los videos musicales auténticos, mientras que al 42% restante les gustan los videos pero no los entienden. En segundo lugar se observa que, al 100% de los estudiantes les gustan los videos musicales auténticos para la enseñanza del Francés.

Tabla 2. Conocimiento acerca de los géneros musicales franceses

Categorías	Frecuencia	Porcentaje
Pop	15	79%
Rock	5	26%
Baladas	13	68%
Techno	8	42%
Dance	5	26%
Folk	0	0%
Hip-Hop	13	68%
House	5	26%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 2. Conocimiento acerca de los géneros musicales franceses



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

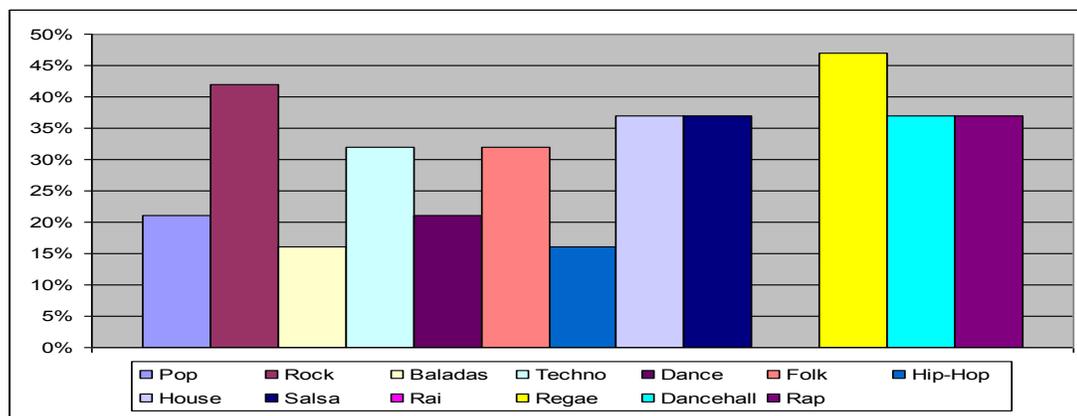
Como se visualiza en la Tabla y Gráfico 2, el género musical que más conocen los alumnos de Francés I es el Pop (79%), seguido de las baladas y el hip-hop (68%) ambos, el techno (42%) y por último el rock, house y el dance (26%) mostrando ningún conocimiento sobre el folk.

Tabla 3. Géneros musicales franceses que a los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes, les gustaría conocer.

Categorías	Frecuencia	Porcentaje
Pop	4	21%
Rock	8	42%
Baladas	3	16%
Techno	6	32%
Dance	4	21%
Folk	6	32%
Hip-Hop	3	16%
House	7	37%
Salsa	7	37%
Rai	0	0%
Reggae	9	47%
Dancehall	7	37%
Rap	7	37%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 3 . Géneros musicales franceses que a los estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes, les gustaría conocer.



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

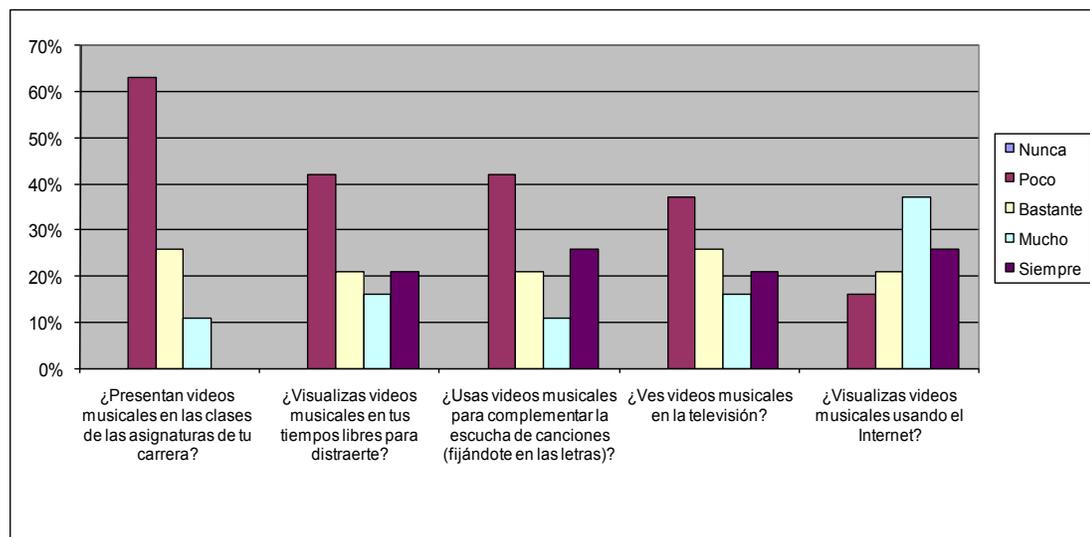
Como se observa en la Tabla y Gráfico 2 el género musical que a los estudiantes de Francés I del Núcleo Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes, les gustaría conocer es el Regae (47%), luego el Rock (42%), seguido por el House, salsa, dancehall y rap (37%), asimismo el techno y el folk (32%), el dance y pop (21%) y por último las baladas y el hip-hop (16%) mostrando ningún conocimiento sobre el rai.

Tabla 4. Uso de videos musicales auténticos

Categorías	Nunca	Poco	Bastante	Mucho	Siempre	Suma %
¿Presentan videos musicales en las clases de las asignaturas de tu carrera?	0%	63%	26%	11%	0%	100%
¿Visualizas videos musicales en tus tiempos libres para distraerte?	0%	42%	21%	16%	21%	100%
¿Usas videos musicales para complementar la escucha de canciones (fijándote en las letras)?	0%	42%	21%	11%	26%	100%
¿Ves videos musicales en la televisión?	0%	37%	26%	16%	21%	100%
¿Visualizas videos musicales usando la internet?	0%	16%	21%	37%	26%	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 4. Uso de videos musicales auténticos



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

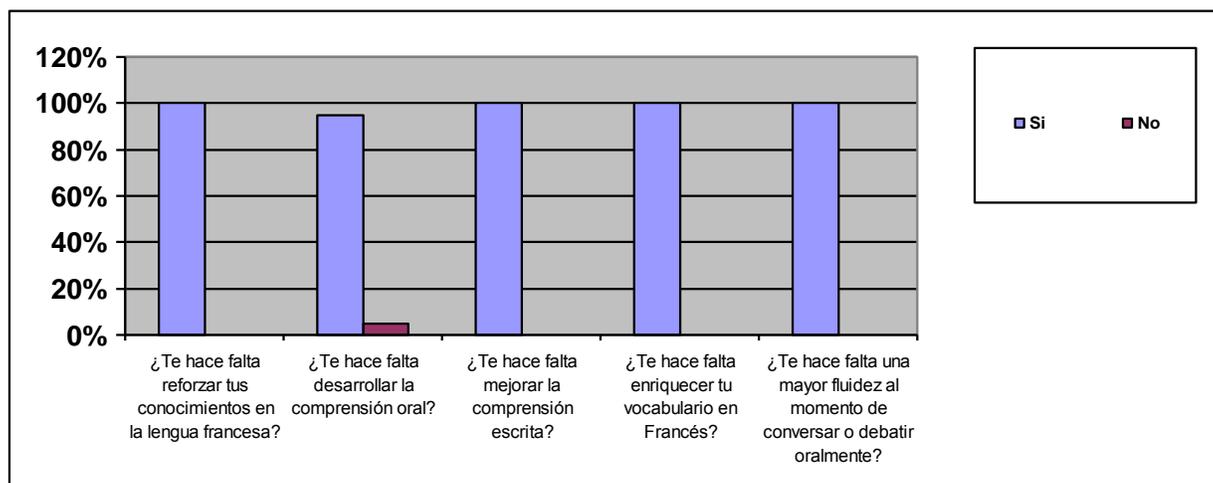
La Tabla y Gráfico 4 muestran con respecto al uso de videos musicales auténticos, que los alumnos lo usan fundamentalmente (bastante, mucho o siempre) en las clases de la asignatura de la carrera en un 37%, los visualizan en sus tiempos libres un 58%, los usan para complementar la escucha de canciones fijándose en las letras un 58%, los ven a través de la televisión un 63% y los ven usando la internet un 84%.

Tabla 5. Deficiencias en la lengua francesa

Categorías	Si	No	Total
¿Te hace falta reforzar tus conocimientos en la lengua francesa?	100%	0%	100%
¿Te hace falta desarrollar la comprensión oral?	95%	5%	100%
¿Te hace falta mejorar la comprensión escrita?	100%	0%	100%
¿Te hace falta enriquecer tu vocabulario en Francés?	100%	0%	100%
¿Te hace falta una mayor fluidez al momento de conversar o debatir oralmente?	100%	0%	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 5. Deficiencias en la lengua francesa



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

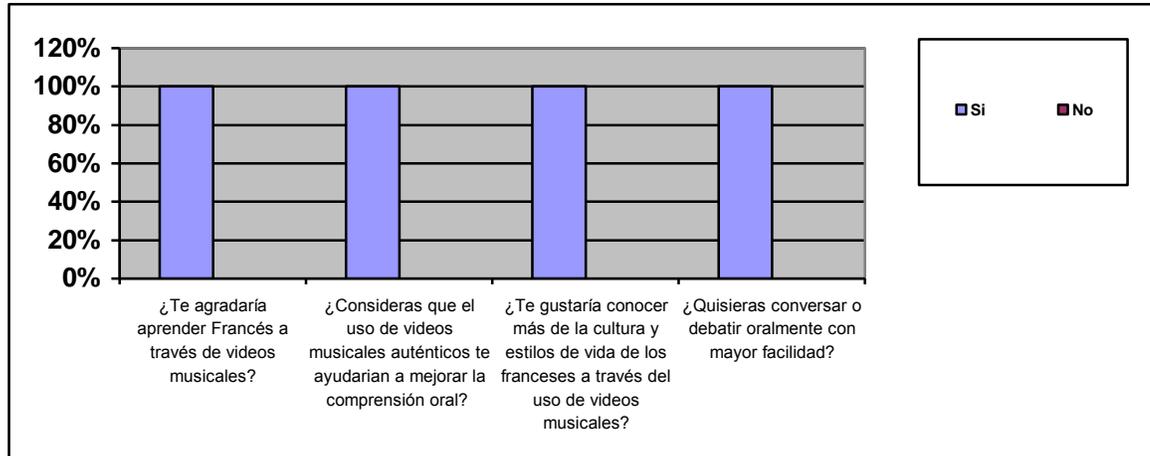
En la Tabla y Gráfico 5 se observa con respecto a las deficiencias en la lengua francesa que al 100% de los alumnos les hace falta reforzar sus conocimientos, a un 95% desarrollar la comprensión lectora, al 100% mejorar la comprensión escrita y enriquecer su vocabulario en Francés y tan solo un 5% manifestó que no le hace falta desarrollar la comprensión oral.

Tabla 6. Carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I

Categorías	Si	No	Total
¿Te gustaría aprender Francés a través de videos musicales?	100%	-----	100%
¿Consideras que el uso de videos musicales auténticos te ayudaría a mejorar la comprensión oral?	100%	-----	100%
¿Te gustaría conocer más de la cultura y estilos de vida de los franceses a través del uso de videos musicales?	100%	-----	100%
¿Quisieras conversar o debatir oralmente con mayor facilidad?	100%	-----	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 6. Carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

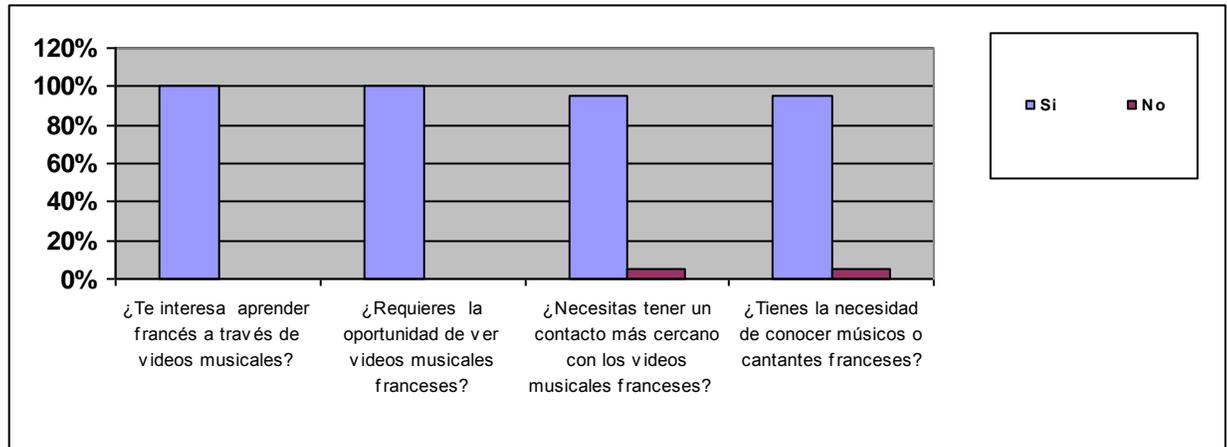
En la Tabla y Gráfico 6 se visualiza con respecto a las carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I, que al 100% de los alumnos les agradaría aprender Francés a través de videos musicales, además, consideran que el uso de videos musicales auténticos les ayuda a mejorar la comprensión oral, conocer más de la cultura y estilos de vida de los franceses a través del uso de videos musicales auténticos y conversar o debatir oralmente con mayor facilidad.

Tabla 7. Necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras

Categorías	Si	No	Total
¿Te interesa aprender Francés a través de videos musicales?	100%	-----	100%
¿Requieres la oportunidad de ver videos musicales franceses?	100%	-----	100%
¿Necesitas tener un contacto más cercano con los videos musicales franceses?	95%	5%	100%
¿Tienes la necesidad de conocer músicos o cantantes franceses?	95%	5%	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 7. Necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

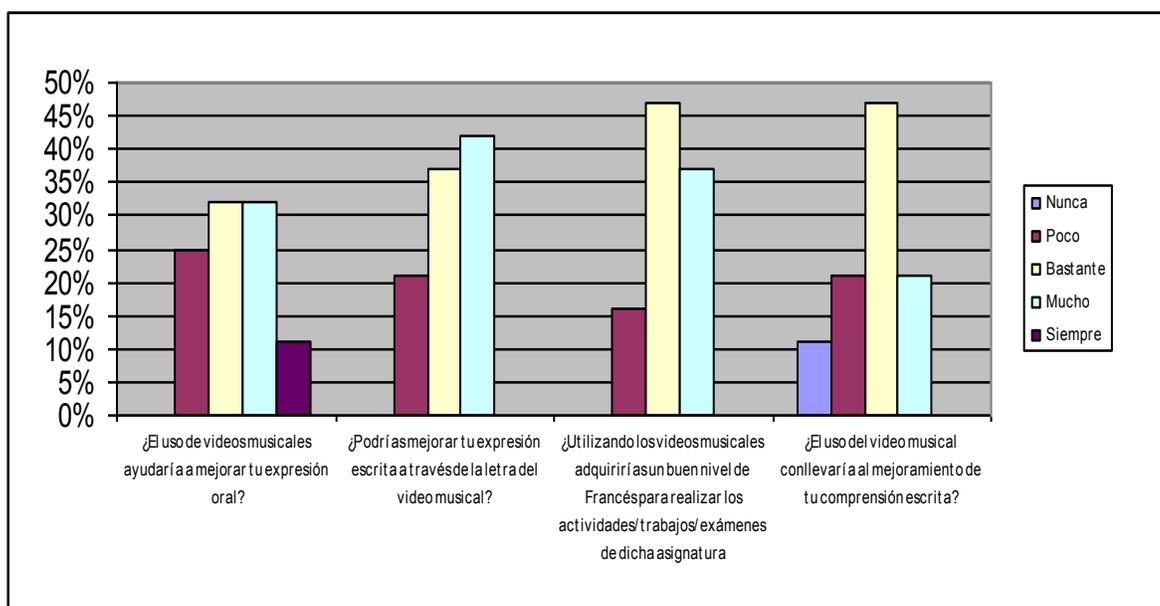
Se muestra en la Tabla y Gráfico 7 con respecto a la necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras, que a un 100% de los alumnos les interesa aprender Francés a través de videos musicales, además, los mismos requieren la oportunidad de ver videos musicales franceses, un 95% de ellos necesitan tener un contacto más cercano con los videos musicales franceses y tienen la necesidad de conocer músicos o cantantes franceses, mientras que un 5% señalan que no necesitan tener un contacto más cercano con los videos musicales franceses, ni tienen la necesidad de conocer músicos o cantantes franceses.

Tabla 8. Expectativas ante el uso de videos musicales auténticos

Categorías	Nunca	Poco	Bastante	Mucho	Siempre	Suma %
¿El uso de videos musicales ayudaría a mejorar tu expresión oral?	0%	25%	32%	32%	11%	100%
¿Podrías mejorar tu expresión escrita a través de la letra del video musical?	0%	21%	37%	42%	0%	100%
¿Utilizando los videos musicales adquirirías un buen nivel de Francés para realizar los actividades/trabajos/exámenes de dicha asignatura?	0%	16%	47%	37%	0%	100%
¿El uso del video musical conllevaría al mejoramiento de tu comprensión escrita?	11%	21%	47%	21%	0%	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 8. Expectativas ante el uso de videos musicales auténticos



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

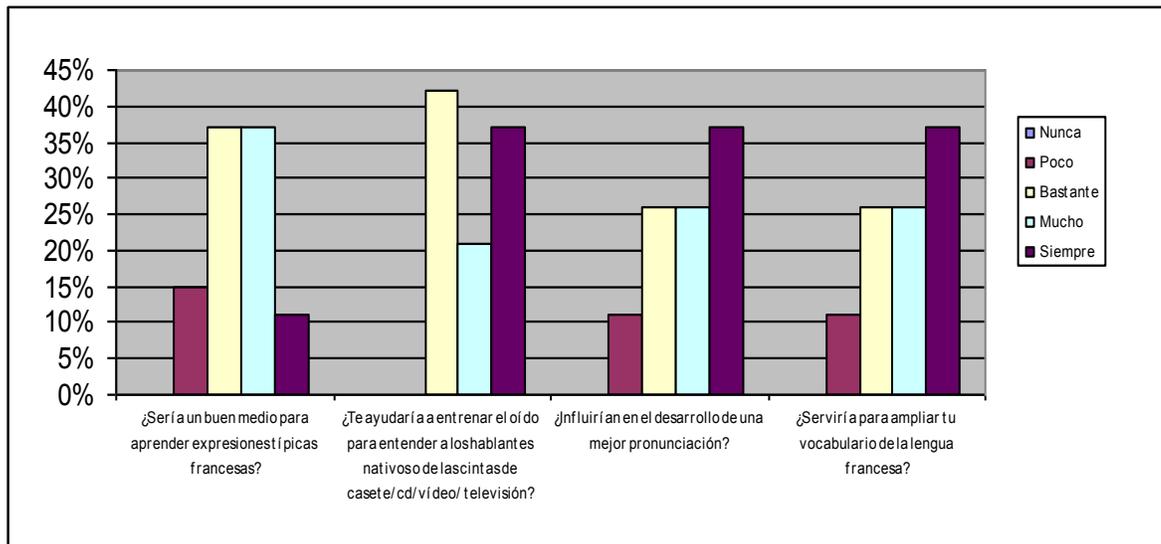
La tabla y Gráfico 8 señalan con respecto a las expectativas ante el uso de videos musicales auténticos, que un 75% de los alumnos lo usan fundamentalmente (bastante, mucho o siempre) para ayudar a mejorar su expresión oral, un 79% para mejorar su expresión escrita a través de la letra del video musical, un 84% para adquirir un buen nivel de Francés para realizar las diferentes actividades de la asignatura y un 68% consideran que les conllevaría al mejoramiento de su comprensión escrita.

Tabla 9. Expectativas de los estudiantes de Francés I

Categorías	Nunca	Poco	Bastante	Mucho	Siempre	Suma %
¿Sería un buen medio para aprender expresiones típicas francesas?	0%	15%	37%	37%	11%	100%
¿Te ayudaría a entrenar el oído para entender a los hablantes nativos o de las cintas de casete/Cd/vídeo/televisión?	0%	0%	42%	21%	37%	100%
¿Influirían en el desarrollo de una mejor pronunciación?	0%	11%	26%	26%	37%	100%
¿Serviría para ampliar tu vocabulario de la lengua francesa?	0%	11%	26%	26%	37%	100%

Fuente: Instrumento aplicado (2014)

Gráfico 9. Expectativas de los estudiantes de Francés I



Fuente: Instrumento aplicado (2014)

En la Tabla y Gráfico 9 se muestra con respecto a las expectativas de los estudiantes de Francés I, que el 85% de los alumnos consideran (bastante, mucho o siempre) que sería un buen medio para aprender expresiones típicas francesas, el 100% considera que ayudaría a entrenar el oído para entender a los hablantes nativos o de las cintas de casete/Cd/vídeo/ televisión, un 89% señaló que influirían en el desarrollo de una mejor pronunciación y que además, serviría para ampliar su vocabulario de la lengua francesa.

4.2 Interpretación de los resultados

Los resultados obtenidos en el estudio sobre el análisis de necesidades en la asignatura Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de los Andes, han sido útiles para la toma de decisiones orientadas al diseño de un manual o método de enseñanza del Francés a través de la utilización de videos musicales auténticos. Esta información es relevante para el establecimiento de objetivos y de contenidos, así como

para el diseño de una metodología de enseñanza adecuada para el contexto específico de enseñanza-aprendizaje descrito.

4.2.1 Características del grupo de estudio

El escenario de estudio donde se llevará a cabo la metodología propuesta está caracterizado por un alumnado fundamentalmente femenino, con una asistencia a clase de entrada elevada. En principio, se puede decir que estos alumnos consideran el estudio del Francés a través de los videos musicales auténticos como algo en sí mismo apetecible. Por lo tanto, su motivación es altamente intrínseca (Gardner y Lambert, 1972).

La motivación intrínseca para estudiar a través de los videos musicales en Francés es alta. También se observan cotas altas de motivación visual, pues los alumnos desean mejorar sus facultades comunicativas con el uso de los videos musicales. En consecuencia, se puede decir que contamos con grupos de alumnos altamente motivados y el profesor de Francés está llamado a aprovechar dicho potencial al máximo para impulsar adecuadamente el aprendizaje de la lengua francesa a través de los videos musicales auténticos.

4.3. Las necesidades lingüísticas de la situación meta.

4.3.1. Las demandas de la situación meta.

Los resultados sobre demandas de la situación meta en relación al uso habitual del Francés apuntan a usos académicos y generales pues los alumnos usan el Francés fundamentalmente en las clases de las asignaturas de su carrera y a través de la música, la televisión y la radio. Por consiguiente, las necesidades determinadas por dicha situación académica meta tendrán que ver fundamentalmente con el desarrollo de destrezas de comprensión oral y de expresión escrita y oral para usos académicos (toma de apuntes, lectura de textos académicos y literarios, redacción de ensayos,

elaboración de resúmenes, realización de presentaciones y participación en el debate académico).

En general existe una actitud muy positiva entre los alumnos para usar el Francés hacia la realización de los trabajos de la carrera. Esta actitud no es tan claramente positiva en un pequeño grupo, probablemente debido a la falta de nivel de este grupo de alumnos. Todo esto de nuevo sugiere la conveniencia de que en las clases de Francés I se dedique una gran parte del tiempo a técnicas de estudio con fines académicos con el objetivo de que los alumnos se sientan más seguros en la realización de sus trabajos. Por lo que se refiere al uso potencial del Francés, de nuevo se corroboran las necesidades potenciales de aprender Francés a través de videos musicales auténticos para mejorar la comprensión y la expresión oral y escrita.

4.3.2. Los deseos de los alumnos

En general, los resultados sobre los deseos de los alumnos confirman la conveniencia de que el programa de Francés I de la carrera les prepare no sólo para fines académicos sino también para fines generales. La Tabla y Gráfico 8 presentan una lista de tareas comunicativas colocadas en orden de menor a mayor interés por parte de los alumnos. Dicha información será de gran utilidad a la hora de decidir el peso que debe recibir cada actividad en el manual.

4.3.3. Las carencias o deficiencias de los alumnos

Los resultados referidos a las carencias nos pueden ser muy útiles a la hora de proponer actividades en las que se practique determinadas destrezas, (Tabla y Gráfico 9). Estos datos nos permitirán adaptar cada tarea para que su nivel de comprensión sea adecuado al nivel de los alumnos en función de los objetivos propuestos. Ésta tarea será un tema a tomar en cuenta a lo largo de todo el curso, pues en función del nivel de dificultad de la

actividad los alumnos prestarán más o menos atención a la fluidez de expresión (Skehan, 1996).

Lo más importante es establecer unos niveles de competencia en cada actividad para cada una de estas destrezas que no sólo tengan en cuenta los niveles demandados por la situación meta sino también los niveles de partida

4.3.4. Las necesidades de aprendizaje.

Los datos sobre el tamaño del grupo de trabajo son importantes para diseñar dinámicas de interacción en el aula apropiadas. Es obvia la preferencia de los alumnos por trabajar en parejas o pequeños grupos frente al trabajo individual. Conocer sus preferencias en cuanto a estrategias de aprendizaje es importante no sólo por averiguar lo que resulta útil a los alumnos (estrategias deductivas y tareas de resolución de problemas, reflexión sobre la práctica) sino también para tener una idea de lo que les produce cierta aversión. Los ejemplos más claros de aversión son la repetición de modelos o patrones después del profesor tomar apuntes, memorizar y buscar la información por sí mismos.

Si por convicción del profesor y del método se quisieran promover las anteriores estrategias, habría que persuadir a la mitad de los alumnos de que esto puede ser útil en su aprendizaje. Los resultados sobre aprender expresiones típicas francesas a través de videos musicales auténticos, muestran que se podrían realizar sin problema en todos los videos seleccionados como lo afirma la Tabla y Gráfico 9. Por lo que se refiere entrenar el oído para entender a los hablantes nativos o de las cintas de casete/Cd/video/ televisión, parece adecuada una combinación de diversos enfoques de enseñanza de comprensión oral.

Se observa que la mayoría de los alumnos necesita mejorar la pronunciación con el uso de los videos musicales, por lo cual se diseñarán estrategias de repetición y memorización de sonidos. También se evidenció que la mayoría desea ampliar vocabulario con los videos musicales. La

práctica de videos musicales tendrá más éxito entre los alumnos si se realiza de forma independiente pero con instrucciones claras del profesor o en una sesión dirigida por el profesor.

Así, la conclusión más relevante del presente análisis de necesidades por lo que se refiere a las demandas de la situación meta y deseos de los alumnos es la siguiente. Además de obtener formación en Francés I, tan necesaria en un país donde el Francés es tan sólo una lengua extranjera, los alumnos tienen y sienten una necesidad clara de mejorar sus competencias comunicativas a través del uso de videos musicales, hecho que debería satisfacer de forma obligatoria a todos los alumnos.

Para concluir, toda la información sobre los diferentes tipos de necesidades obtenida a partir del estudio de análisis de necesidades inicial sirvió para proporcionar uno de los pilares fundamentales sobre los que se construyó un proyecto docente: el quién, el por qué, el dónde, el cuándo, y el qué del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Sobre esta base fue posible elegir, adaptar y diseñar materiales de enseñanza que en principio, se suponían más relevantes a las necesidades de los estudiantes de la asignatura Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes. Sólo resta decir que los resultados obtenidos en el presente estudio de caso, en principio, se refieren exclusivamente a la población de estudiantes de la titulación objeto de estudio en el marco de la Universidad de los Andes.

CAPITULO V

LA PROPUESTA

5.1. Una propuesta comunicativa

Examinando la literatura existente acerca de la evolución de los métodos para la enseñanza de lenguas extranjeras se constata que Germain (1986) encuentra que la mayoría de los métodos pioneros en la enseñanza de lenguas modernas hacían énfasis en primer lugar en la comprensión escrita y oral para luego llegar a la producción de ambas competencias. Comenzando con Palmer (1917) quien utiliza un procedimiento que va de la comprensión a la producción. Luego encontramos, en el método concebido por Asher (1965) designado bajo el nombre de método del movimiento (Total Physical Response Method), quien le da igualmente una gran atención a la comprensión oral y escrita, aunque la meta final sigue siendo la producción oral.

Los trabajos de Krashen (1981) constituyeron también un avance en la reflexión del tema dejando suponer que la comprensión (oral y escrita) es la facultad fundamental en el aprendizaje de los idiomas. La llegada de la psicología cognitiva, a final de los años setenta y en los años ochenta, define la comprensión como primera etapa del aprendizaje y contribuye a dar a esta habilidad su estatus prioritario en el dominio de las lenguas extranjeras. Leblanc (1992). Las características esenciales del trabajo de estos investigadores yacen en que el aprendizaje de una lengua se hace a través de un modelo didáctico donde se muestran las habilidades receptoras del individuo como las predisuestas a la producción.

Por otro lado, enseñar una lengua ya no consiste únicamente en hacer adquirir automatismos, por el contrario, es necesario preparar el aprendiz a comprender los textos orales o escritos, enfatizando en la significación en vez de la memorización de las formas lingüísticas. Leblanc precisa que este método da una atención especial al individuo, sus intereses, sus necesidades, las cuales juegan un papel de primer plano en su aprendizaje. Así tenemos que el buen aprendiz es aquel que sabe poner en práctica estrategias para gerenciar eficazmente su aprendizaje, al paso que resuelve dificultades inherentes a los aspectos pedagógicos.

Para las intervenciones pedagógicas "La contextualización de contenidos lingüísticos debe aparecer en primer plano" (Leblanc, 1992). Por su parte Germain (1986) precisa que las palabras poseen un sentido de base, tal como aparece en un diccionario. A este sentido de base, hay que añadirle un sentido contextual, que proviene del entorno lingüístico donde figura la palabra. Como por ejemplo, la palabra "nota" toma un sentido diferente según el entorno lingüístico en el cual se inserte "*¿Cuales son las notas de la gama?*"; "*Préstame tus notas de clase*". El sentido de base y el sentido contextual están influenciados de un sentido situacional. De esta manera, la frase "*¿Cuales son las notas de la gama?*" toma un valor diferente si es dicha en una clase de artes plásticas o en una clase de música o bien si se trata de un mensaje codificado, como los que la BBC (British Broadcasting Corporation) pasaba durante la segunda guerra mundial.

Para Ellis y Roberts (1987) el aprendiz debe reconocer tres tipos de contextos, uno lingüístico (el ambiente verbal de un enunciado), uno situacional (los cuadros espaciales y temporales, los participantes, entre otros.) y uno interaccional que se crea durante los intercambios verbales. Asimismo, Brawn (1987) afirma que el más profundo y trascendente acontecimiento de los años setenta en materia de enseñanza de lenguas fue mostrar que el contexto juega un papel importante en la comprensión oral. De hecho, comprender palabras o frases aisladas es una tarea bien difícil y

aporta poco resultados. Kramersch (2001) va más lejos redefiniendo la comprensión en función del contexto, una herramienta esencial que permite lograr el sentido. Siguiendo el análisis de Kramersch, *“La comprensión en el aula está basada en la capacidad de los alumnos en definir, construir y manipular un contexto de interacción común”* (p. 69).

Los avances en los métodos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua surgen del cuestionamiento del enfoque situacional dando paso así al enfoque comunicativo el cual consiste en el estudio de documentos auténticos de la lengua, por ejemplo, mensajes publicitarios, videos musicales, canciones, artículos de prensa y revistas, emisiones de radio mapas, caricaturas, entre otros; para introducir una idea del mundo exterior cercana al idioma en cuestión. (Richards, 1983; Hymes, 1971 y Jiménez, 2003).

Este enfoque comunicativo utiliza el video musical como un elemento intercultural de la lengua que introduce una gran variedad de situaciones reales con el fin de motivar al individuo al aprendizaje y dominio de la lengua de forma, efectiva y duradera. El video musical es soporte de expresión oral y escrita, detonante de emociones y sentimientos, y además, constituye uno de los documentos auténticos rico en potencialidades dentro de la perspectiva pedagógica, bien sea del idioma o de la cultura. El video musical es un producto de múltiples facetas de la sociedad contemporánea.

Si bien es cierto que el video musical cumple con todas estas características y potencialidades en el aprendizaje de una lengua extranjera, también es cierto que hasta ahora no ha sido utilizado por sí solo como herramienta pedagógica con metodología propia, específica y sistemática, dirigida al aprendizaje de todos los componentes de la lengua francesa, por ejemplo, en la asignatura Francés I en la Universidad de los Andes Núcleo Universitario Rafael Rangel. Es por esto que surge la necesidad de elaborar esta propuesta pedagógica.

5.2. La propuesta pedagógica

El estudio que se realiza consiste en una Investigación Proyectiva sobre la incorporación de los diferentes elementos que componen el (FLE) a través del análisis de los videos musicales auténticos para la asignatura Francés I como marco ambiental facilitador y promotor del *“interés por aprender”*, valor fundamental que debería estar presente en cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje.

Como se expresó anteriormente, esta herramienta es y ha sido utilizada tímidamente en el pasado, en el estudio del Francés y otras lenguas, puesto que no se había visualizado tan necesario su empleo como se revela en los momentos actuales. La necesidad de incorporar la música al aprendizaje del Francés surge como reacción a los cambios que se han producido en el mundo contemporáneo que paradójicamente contrastan con la falta de dotación que presenta el Núcleo “Rafael Rangel” de la Universidad de los Andes en la actualidad.

Esta situación de recursos didácticos limitados lejos de contribuir a un mejoramiento del aprendizaje de un idioma en general no aporta nuevos elementos que se sumen para facilitar el aprendizaje del Francés, en contraposición se ha constatado que la utilización de la música para aprender o mejorar las competencias en (LE) se presenta como una exitosa estrategia metodológica eficiente, puesto que este recurso incorpora nuevos componentes emocionales que generan reacciones físicas y cognitivas positivas para el aprendizaje.

Es por esto que esta propuesta consiste en la elaboración de una guía pedagógica de trabajo individual que a continuación se presenta. La guía pedagógica consta de un conjunto de cinco fichas pedagógicas con información de actualidad musical, a través de videos, dirigido a un público de adolescentes y adultos, específicamente a los estudiantes de la asignatura Francés I, con una duración aproximada de 30 horas de trabajo.

Esta propuesta hace énfasis especial en la utilización de videos musicales auténticos y en actividades orientadas al mejoramiento de la expresión y comprensión oral, escrita, gramática, vocabulario y la pronunciación. El manual está acompañado de un CD de audio, donde estarán los videos musicales de manera complementaria para cada ficha. Las fichas pedagógicas a su vez abordan diferentes temas y corrientes musicales francófonas, las cuales son susceptibles de irse actualizando de acuerdo con la dinámica y la evolución musical al paso que se vayan creando nuevos géneros y melodías más atractivas y estimulantes.

En esta guía se observa la explotación de los aspectos lingüísticos y culturales contemporáneos más resaltantes de la lengua francesa, con este trabajo se presenta a los estudiantes una estrategia metodológica novedosa y moderna de gran utilidad para incentivar el "*interés por aprender*" esta lengua. En el cual se simula un ámbito de estudio que recrea una conexión emocional con la cultura francesa, se ha revelado que motiva a los estudiantes a mejorar notablemente su vocabulario, escritura y comprensión, así como también refuerza elementos gramaticales necesarios para su dominio.

En este ambiente lúdico se favorece la comprensión de los sonidos de la lengua lo cual conlleva a la producción oral que promueve la comunicación e intercambio de opiniones e ideas entre los estudiantes de una manera fácil, desinhibidos e inmersos en un paisaje musical, recreado por el docente con los temas musicales elegidos, lo que induce a los educandos a un aprendizaje rápido, fácil y efectivo.

Para realizar las actividades comunicativas a través de videos musicales auténticos en las diferentes fases del desarrollo del aprendizaje, se utiliza el esquema propuesto por Weiss (2002) que cubre los diferentes "*momentos de una clase de idiomas*" a la luz de los métodos comunicativos. Este esquema presentado en el marco de un taller del Consejo Europeo puede servir de guía para organizar el desarrollo de las lecciones o

herramientas de verificación para las diferentes actividades y procedimientos pedagógicos que se propondrán a los alumnos.

El objetivo de esta guía pedagógica reside en la adquisición y el mejoramiento progresivo de una competencia comunicativa a partir de las expectativas, motivaciones, necesidades del aprendiz y los dominios de utilización posibles de una lengua extranjera a fin de permitirle su actuación interactiva de manera adecuada en las diferentes situaciones de comunicación en las cuales los estudiantes podrían encontrarse y ser llevados a utilizar la lengua extranjera.

Ahora bien, es importante destacar que para el desarrollo de la propuesta se hace uso de la comunicación simulada, en la cual el alumno debe hacer prueba de mucha más imaginación y de iniciativa, porque es llevado a fabricar diálogos a partir de situaciones o estímulos auditivos y visuales como una canción, un video, un debate o dramatización. Se le pide involucrarse más, a dar opiniones y reaccionar ante la de los demás.

En tal sentido, a continuación se presenta la guía pedagógica conformada por un conjunto de fichas las cuales según Hernández Fernández y Baptista (2008) son un fácil e imprescindible instrumento de trabajo que ahorra tiempo y esfuerzo, al tiempo que alcanza certeza y precisión, pues permite orientar el trabajo educativo de una manera estructurada, obteniendo resultados eficientes en función del objetivo planteado, en este caso al mejoramiento de la expresión y comprensión oral del Francés a través de la comunicación simulada apoyada en los videos musicales auténticos, tal como se expone en la presente propuesta.

PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA

GUÍA PEDAGÓGICA FRANCÉS I

Introducción

La presente Guía Pedagógica surge de la opinión expresada por los estudiantes de Francés I del Núcleo “Rafael Rangel” de la Universidad de los Andes sobre sus necesidades e intereses para lograr el mejoramiento de la expresión y comprensión oral, la gramática, el vocabulario y la pronunciación a través del uso de videos musicales auténticos, detonante de emociones y sentimientos. Además, los videos constituyen uno de los documentos auténticos ricos en potencialidades dentro de la perspectiva pedagógica, bien sea del idioma o de la cultura.

En tal sentido, la guía pedagógica, está conformada por cinco fichas en las cuales se describe el video musical que se va a utilizar para el desarrollo de la actividad en clase, así como también los objetivos y actividades a desarrollar. Es importante destacar que esta guía pedagógica está orientada al Nivel A1 y A2 de Francés y las actividades tendrán una duración de 60 minutos.

Ahora bien, para la selección de material de cada ficha así como la elaboración de sus objetivos y actividades, se ha tomado en cuenta el enfoque constructivista puesto que en estas se resalta la importancia de la construcción del conocimiento significativo, partiendo de estrategias educativas apoyadas en las nuevas tecnologías educativas como es el caso de los videos musicales auténticos.



Guide Pédagogique Français I



Autoras

Br. Contreras Ninoska

Br. Méndez Carmen

Tutora: MSc. Evelyn Urbina



Christophe Maé: Tombé sous le charme

Niveau: A1, A2 (CECRL)

Durée: 60 minutes

Référence: <http://www.christophe-mae.fr>

Objectifs

Expression orale: Parler des relations de couple.

Compréhension Orale: Identifier l'idée principale et secondaire de la chanson.

LISTE D'ACTIVITÉS

AVEC LA TRANSMISSION DU CLIP:

www.bdigital.ula.ve

- Regarder la vidéo "Tombé sous le charme" (Avec le son)

Activité 1: Décrire l'histoire du clip, le lieu, des personnages et quels événements importants sont présents dans le clip. (Par équipes de 3 personnes)

Activité 2: Par équipe, un représentant lira la production au reste de la classe.

Activité 3: Faire le suivant Mots Croisés. Dire les mots trouvés à haute voix (Individuellement)

A	T	O	M	B	É	Y	G	Z	E
S	O	T	A	S	O	L	E	I	L
E	D	É	R	I	V	E	R	O	I
X	I	V	C	S	R	U	E	L	F
B	O	N	H	E	U	R	T	J	U
O	L	X	E	N	A	M	O	T	S

AVEC LE PAROLES :

- Distribuer les paroles (Par équipe de 4 personnes).

Activité 4: Chanter la chanson en version karaoké.

Je lézarde au soleil,
 Je vois des merveilles, je marche sur
 l'eau
 Tu me souffles à l'oreille que l'amour
 te réveille
 Qu'ici tout est beau
 Alors je laisse mon cœur dériver,
 Mon cœur s'étonner car il faut que je
 te dise

Je suis tombé sous le charme,
 À Cause de tes mains, tes mots doux
 Tourne autour de mon âme comme
 des refrains vaudou
 Je suis tombé sous le charme
 À Cause de ton sein sur ma joue
 Tourne autour de mon âme et je
 tombe dans le bayou

Je crois pas au hasard,
 Le jour comme le soir, tu me tiens
 chaud
 Comme l'ébène et l'ivoire,
 Viens on va s'asseoir au vieux piano
 Alors tu laisses ton cœur décider, ton
 cœur hésiter
 Mais j'aimerais t'entendre dire

Je suis tombé sous le charme,
 À Cause de tes mains, tes mots doux
 Tourne autour de mon âme comme
 des refrains vaudou
 Je suis tombé sous le charme
 À Cause de ton sein sur ma joue
 Tourne autour de mon âme et je
 tombe dans le bayou

Laissons passer les heures,
Laissons passer nos peurs
Et laisse faire ouais, laisse faire le
bonheur
Rempli toi de candeur, rempli moi de
douceur
Et roulons nous dans les fleurs

Je suis tombé sous le charme,
À Cause de tes mains, tes mots doux
Tourne autour de mon âme comme
des refrains vaudou
Je suis tombé sous le charme
À Cause de ton sein sur ma joue
Tourne autour de mon âme et sautons
dans le bayou

Et oui même si je ne suis pas d'ici,
Je connais par cœur le bord du
Mississippi

Même si je ne suis pas de là,
Je veux m'oublier, m'oublier, dans tes
bras

Même si je ne suis pas d'ici,
Je connais par cœur le bord du
Mississippi

Même si je ne suis pas de là,
Je veux m'oublier, m'oublier, dans tes
bras

Ouais, je veux vivre, là, tranquille,
M'abandonner dans l'herbe fine
Ouais je veux vivre là tranquille,
Me laisser aller à la Huckleberry Finn
Ouais je veux vivre là tranquille,
Me la couler douce auprès de toi dans
l'herbe fine ouais!
Je veux vivre là tranquille,
Je serai ton Huckleberry Finn!

www.bdigital.ula.ve

GLOSSAIRE

Christophe Maé: Tombé sous le charme

Bayou: Nom masculin. Petite rivière.

Chaud: Qui possède, donne ou conserve de la chaleur.

Douceur: Nom féminine. Qualité de ce qui est doux ; agréable, sans heurts.

Ebène: Nom féminine. Nom usuel et commercial d'origine botanique diverse, des régions chaudes.

Ivoire: Nom masculin. Objet fabriqué avec de l'ivoire ; objet sculpté en ivoire.

Hasard: Nom masculin. Puissance considérée comme la cause d'événements apparemment fortuits ou inexplicables.

Lézarde: Nom féminine. Littéraire. Fissure, atteinte qui compromet la solidité de quelque chose.

Ouais: Exprime le doute, la raillerie.

Sautons: Franchir par un saut.

Soufflés: Nom masculin. Synonyme de soufflage.

Indila: Dernière Danse



Niveau: A1, A2 (CECRL)

Durée: 60 minutes

Référence: <https://www.com/IndilaOfficiel>

Objectifs

Expression et compréhension orale:

Identifier l'idée principale de la vidéo.

Comprendre le sens de la vidéo.

LISTE D'ACTIVITÉS

AVEC LA TRANSMISSION DU CLIP:

- Regarder la vidéo "Dernière danse – Indila" (Sans le son)

Activité 1 : Observer la vidéo, faire une liste de mots correspondant à l'environnement. (En petits groupes)

Activité 2: Écouter la chanson. Les différents groupes mettent en voix et rythme leurs productions en rivalisant de créativité et d'enthousiasme. (Par équipes de 5 personnes)

Activité 3: Écouter la chanson et fermer les yeux. Marquez le rythme par des claquements de mains ou de doigts. (Individuellement)

Activité 4 : Répondre des questions : comprenez-vous l'attitude de la femme dans la chanson ? Est-ce que, selon vous, d'après la musique, on a l'impression que la personne ne va pas bien ? Chaque groupe présente son opinion à l'oral. (Par équipes de 4 personnes).

Tout le bonheur du monde:

Sinsemilla



Niveau: A1, A2 (CECRL)

Durée: 60 minutes

Référence: www.sinsemilla.com

Objectifs

Expression orale: Donner une opinion.

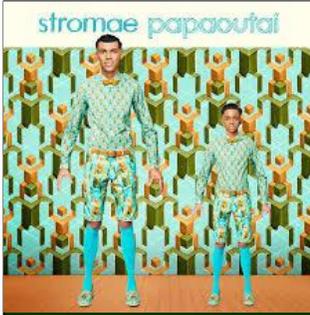
Compréhension orale: Exprimer la cause et le souhait.

LISTE D'ACTIVITÉS

www.bdigital.ula.ve

Regarder la vidéo "Tout le bonheur du monde - Sinsemilla".

1. Que pensez-vous du titre de la chanson ? Proposez-en un autre.
(Individuellement)
2. Écouter la chanson et chanter le refrain. (Par équipes de 4 personnes)
3. Regarder la vidéo une nouvelle fois. Identifier et nommer les éléments que vous voyez dans la vidéo. Faire une liste et la lire aux autres compagnons. (En petits groupes)
4. Regarder la vidéo. Choisissez une scène et imaginez le dialogue. Jouez la scène devant la classe. (À deux)



Stromae: Papaoutai

Niveau: A1, A2 (CECRL)

Durée: 60 minutes

Références: Tv5monde.com

Objectifs

Expression et Compréhension orale:

Donner son opinion personnelle

Faire des hypothèses à partir du clip

LISTE D'ACTIVITÉS AVEC LA TRANSMISSION DU CLIP:

✓ Regarder la vidéo "Papaoutai" (Avec le son)

Activité 1: Décrire brièvement les premières impressions sur le clip.

(Individuellement)

Activité 2: À partir des images, retrouver l'ordre des séquences de la vidéo.

(Individuellement)



Activité 3: Regarder le clip à nouveau et observer le lieu, les personnages et quelles activités quotidiennes sont présentes dans le clip.

(Par équipe de 3 - 4 personnes)

Activité 4: Chaque apprenant s'exprime oralement et donne son opinion de manière argumentée par rapport aux questions suivantes.

✓ -Quelles sont les principales caractéristiques du protagoniste ?

✓ -Qu'apprenez-vous sur l'histoire racontée dans la vidéo ?

✓ -Quel est l'effet sur le spectateur ?

www.bdigital.ula.ve

Activité 5: Regarder le clip à nouveau et remettez les phrases dans l'ordre de leur apparition dans la chanson (Par équipe de 3 - 4 personnes)

- a. On finit toujours par trouver
- b. Mais personne sait comment on fait des papas
- c. Et d'un jour à l'autre on aura disparu
- d. Où t'es, papaoutai ?
- e. Dis-moi où est ton papa ?
- f. Dites-moi d'où il vient
- g. Maman dit "travailler c'est bien"
- h. Bien mieux qu'être mal accompagné
- i. Elle dit qu'il n'est jamais très loin

Ordre des phrases : ___ / ___ / ___ / ___ / ___ / ___ / ___ / ___ / ___ / ___



Calogero: Le Portrait

Niveau: A1, A2 (CECRL)

Durée: 60 minutes

Références : <http://letras.com/calogero/le-portrait/>

Objectifs

Expression et Compréhension orale:

Favoriser la spontanéité des interventions orales

Enrichir le vocabulaire.

Personnifier scènes de la vidéo.

LISTE D'ACTIVITÉS

AVEC LA TRANSMISSION DU CLIP:

- **Regarder la vidéo “Le Portrait - Calogero” (sans le son)**

Activité 1: Observer et décrire brièvement l'action du clip, le lieu où la vidéo est développée, et les personnages. (Par équipe de 3 - 4 personnes)

- **Regarder la vidéo deux fois (avec le son)**

Activité 2: Diviser la classe en deux équipes et échanger des idées sur le thème de la chanson.

Activité 3: Faire un petit jeu de rôle basé sur une scène de la vidéo. (Par groupe)

AVEC LE PAROLES :

Activité 4: Lire et souligner les verbes, et faire la mimique correspondante pour deviner les verbes. (Par équipes de 3-4 personnes)

Le Portrait

Calogero

Il mélange au fond de sa
tasse
Du miel
Il regarde par le vasistas
Le ciel
A chaque fois que passe un avion
Il se dit que c'est peut-être elle
Qui passe au-dessus de sa
maison
On lui a dit qu'elle était au ciel

Il rêve couché sur un parquet
Dans les bras de sa mère
Dessinée à la craie
Tous les soirs en secret
Ce dessin il le fait
Trait pour trait
À partir d'un portrait

Il rêve couché sur un parquet
Dans les bras de sa mère
Dessinée à la craie
Tous les soirs en secret
Ce dessin il le fait
Trait pour trait
À partir d'un portrait

Perdu au fond de sa classe
Il s'emmêle
Il se débat avec le coriace
Pluriel
Puis il explique à sa maitresse
Pourquoi "parent" ne prend pas.

Des câlins il en voudrait
tellement
Ne serait-ce qu'un par an

Il rêve couché sur un parquet
Dans les bras de sa mère
Dessinée à la craie
Tous les soirs en secret
Ce dessin il le fait
Trait pour trait
À partir d'un portrait

Il rêve couché sur un parquet
Dans les bras de sa mère
Dessinée à la craie
Tous les soirs en secret
Ce dessin il le fait
Trait pour trait
À partir d'un portrait

Il rêve couché sur un parquet
Dans les bras de sa mère
Dessinée à la craie
Tous les soirs en secret
Ce dessin il le fait
Trait pour trait
À partir d'un portrait

Trait pour trait
À partir d'un portrait

Calogero: Le Portrait

Craie: Nom féminine. Roche calcaire blanche ou très pâle, pulvérulente, traçante.

Dessin: Nom masculin. Contour linéaire, profil, ligne, considérés sur le plan esthétique : Ce rouge accentue le dessin de la bouche.

Emmêler: Mêler quelque chose ou des choses ; enchevêtrer : Emmêler ses cheveux. Embrouiller quelque chose, y mettre de la confusion: Emmêler une affaire.

Vasistas: Nom masculine. Petit vantail vitré s'ouvrant dans un tympan ou un vantail de baie.

www.bdigital.ula.ve

CAPITULO VI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

El presente capítulo expone las conclusiones obtenidas con relación a cada objetivo planteado en la investigación, tomando como base la información suministrada por la población objeto de estudio una vez aplicado el instrumento respectivo, el cual fue debidamente tabulado y analizado permitiendo así generar las respectivas conclusiones y recomendaciones por parte de las investigadoras.

Conclusiones

En cuanto a la necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras, se pudo diagnosticar que actualmente existe una deficiencia notoria en relación con el aprendizaje del Francés como segunda lengua en los estudiantes de lenguas extranjeras; en tal sentido, al caracterizar a los estudiantes tomados como unidad de análisis de la investigación, se apreció que la mayoría son jóvenes entre 19 y 22 años, edad propicia para sentirse atraídos por la música y en especial los videos musicales, por lo tanto es una razón válida para incluirlos como medio de aprendizaje.

Aunado a esto, los videos musicales están estrechamente relacionados con las nuevas tecnologías educativas, lo cual también es relevante para atraer la atención del estudiante. En este sentido, la totalidad de los encuestados señalaron que les gustan los videos musicales auténticos para la enseñanza del Francés, puesto que al mantenerse en contacto con ellos

pueden mejorar la realización de diferentes actividades de la asignatura, además de ayudar a mejorar su expresión oral.

Por otro lado, en relación a las carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I a estudiantes del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo, se conoció que a pesar de contar con los requerimientos mínimos para hacer uso de este medio de enseñanza como son la existencia en el aula de clase de DVD o CD player, televisor, un laboratorio de idiomas en el cual todavía se encuentran operativos algunos PC, actualmente las clases de Francés se fundamentan en el esfuerzo y capacidad de la memoria repetitiva, es decir que el aprendizaje de esta área, se ha constituido en la repetición de conocimientos, aplicación de formas mecánicas que poco permiten la adquisición de la nueva lengua.

Asimismo, en lo que se refiere a las debilidades en el lenguaje durante el desarrollo de la expresión y comprensión oral en estudiantes de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel (NURR) Trujillo, se pudo indagar que a los alumnos les hace falta reforzar sus conocimientos en cuanto a desarrollar la comprensión lectora, mejorar la comprensión escrita y enriquecer su vocabulario en Francés. Por lo tanto les gustaría aprender esta segunda lengua a través de videos musicales auténticos que les ayude a mejorar la comprensión oral, conocer más de la cultura y estilos de vida de los franceses en función de conversar o debatir oralmente con mayor facilidad.

En líneas generales se puede acotar que para la población de estudiantes de la titulación objeto de estudio en el marco de la Universidad de los Andes, es atractiva la utilización de videos musicales auténticos para el desarrollo de actividades orales en la asignatura Francés I, en virtud de que la mayoría de los alumnos necesita mejorar la pronunciación con el uso de los videos musicales. En tal sentido, se consideró pertinente elegir, adaptar y diseñar materiales de enseñanza que en principio, se suponen

relevantes a las necesidades de los estudiantes de la asignatura Francés I del Núcleo “Rafael Rangel” de la Universidad de Los Andes, las mismas se describen en la propuesta que forma parte de esta investigación.

Recomendaciones

Las siguientes recomendaciones se formulan con base en las conclusiones aportadas por las investigadoras y en los datos suministrados por los encuestados a través de los instrumentos aplicados; en este sentido se recomienda:

- ✓ Caracterizar al grupo de estudio en función de conocer qué competencias concretas del uso del Francés deberían recibir más importancia dentro de la programación general de la propuesta teniendo en cuenta los deseos e intereses de los alumnos.
- ✓ Implementar estrategias y dinámicas grupales que permitan incentivar la motivación, actitud y disposición del alumno para aprender el Francés a través del uso de videos musicales auténticos que les permita mejorar su expresión oral, además de mejorar su expresión escrita a través de la letra del video musical.

REFERENCIAS

- Álvarez (2005). Curso de formación de tutores. Caracas, Universidad Simón Bolívar.
- Arias (2004). *Proyecto de investigación*. (3era Ed) Editorial Episteme. Venezuela.
- Asher (1965). The Strategies of Total Physical Response: an Application to Learning Russian. IRAL.
- Benítez (2009) Experiencia de la aplicación de los medios audiovisuales en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Universidad Politécnica de Madrid. *Revista ICE*. Madrid.
- Biasutto y Bravo (1989) *Recursos didácticos audiovisuales*. Madrid: *Revista ICE*. Universidad Politécnica de Madrid.
- Boirón (2004). *Approches pédagogiques de la chanson*.
- Bravo (2000). Analysis of the Cultural Values. Presented in Television. Thesis Western State College of Colorado.
- Brawn (1987) Principles of Language Learning and Teaching USA: Prentice Hall Regents.
- Briceño y Pérez (2001) *Uso de las nuevas tecnologías como recurso para la enseñanza actualizada de las lenguas extranjeras en la Universidad de los Andes Núcleo Trujillo*. Trabajo Especial de Grado.
- Cabero (1989). *Tecnología educativa: utilización didáctica del video*. Editorial PPU. Barcelona.
- Cadierno (1995). *An Introduction to Intercultural Communication*. Indianápolis, IN. Bobbs Merrill.
- Canning (2000) Aspectos prácticos del uso del video en el aula de lengua extranjera. Artículo publicado en *the internet TESL Journal*, Vol. VI, No. 11.
- Chacón (2005) Desarrollo de una práctica pedagógica reflexiva mediante la actualización de docentes de inglés. *Trabajo de grado*. ULA. Mérida.
- Chávez (2001). *Introducción a la investigación educativa*. Maracaibo. Universidad del Zulia.
- Debrian (1987). *La enseñanza de la imagen, el video FLE*. Disponible en Edu FLE.
- Delors (1998). *Didáctica de la música*. (documento en línea). Disponible en Internet a través de www.lee.com (Mayo 2011).

- Ducrot (2005). El uso del video en la clase de francés como lengua extranjera. Disponible ON LINE en: http://www.prof-fle.com/prof_fle/ressources_pedagogiques/biblio.php
- Ellis y Robert (1987) Two Approaches for Investigating Second Language Acquisition in Context. *Second Language Acquisition in Context*, Prentice Hall Interantional.
- Gardner Lambert (1972). *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, MA: Newbury House.
- Germain (1986) L'approche communicative, theorie et pratique, propos sur la pédagogie de la communication en langues secondes. Boucher, A.M, Leblanc, R: (dir) Montreal, HMH.
- Gourvenec (2013). Questions pour l'utilisation du clip vidéo en classe de langue. Disponible ON LINE en: http://www.profle.com/prof_fle/download/video.pdf
- Hernández Fernández y Baptista (1999) *Metodología de la investigación*. Editorial. MC Graw- Hill Interamericana. México
- Hernández, Fernández y Baptista (2008) *Metodología de la investigación*. Editorial Mc Graw Hill. México.
- Ho (2000). Developing Intercultural. Awareness and Writing. Skills E-mail Exchange. *TEST Journal*. Vol. VI, N° 12.
- Hurtado (2008). *Metodología de la investigación holística*. Sexta Edición. Editorial SYPAL. Caracas
- Hymes (1971). *Competence and Performance in Linguistic Theory*. Análisis Multivariante. Madrid Prentice Hall.
- Jardín y Jardín (2004). Efecto del uso de canciones en la pronunciación de estudiantes de inglés. *Trabajo de Grado*. NURR Trujillo.
- Jiménez (2003). Las implicaciones del enfoque comunicativo funcional para la enseñanza de la lengua en educación básica. URL: www.file//C:/SciELO/serial/ed/v10n3/com/art_05.htm
- Kennedy y Bolitho (1994). *English for Specific Purposes*. London: Mac. Millan
- Kinrear y Taylor (1993). *Investigación de mercados*. Editorial Mc Graw Hill. Ciudad de México. México.
- Kramsch (2001). EL privilegio del hablante intercultural. En M. Byram y M. Fleming. *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas*. Enfoques a través del teatro y la etnografía. Madrid Cambridge University.
- Krashen (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning* Pergamon Press. New York.

- Leblanc (1992). Factors Affecting Customer Evaluation of Service Quality in Travel Agencies: An Investigation of Customer Perception. *Journal of Travel Research*.
- Medina (1993). *The Effects of Music upon Second Language Vocabulary Acquisition*.
- Méndez (2006). *Metodología, diseño y desarrollo del proceso de investigación*. Tercera edición. McGraw Hill Interamericana Bogota.
- Mohamed (2009). *The Impact of Using Videos on Whole Language Learning in EFL Context*. Artículo publicado en el Arab World English Journal. Volume 2, number 2. Disponible en: [www. languages/ University, Abha, KSA.com](http://www.languages/University,Abha,KSA.com) consultado el 12-10-2012.
- Morales (2008). *Uso de la canción francesa en la asignatura francés III*. Propuesta pedagógica presentada ante el centro de investigación de lenguas modernas. Universidad de Los Andes. Núcleo Rafael Rangel. Trujillo.
- Moreno (2003). Análisis de necesidades para el aula de lengua inglesa en filosofía inglesa. URL: <http://www.publicaciones.ub./revistes/bells12/PDFart110>
- Nicotra (1995). *Cultura popular e ensio da língua inglesa. Actas do congresso sobre investigação*. ACALP.
- Nunan (1995). *Materiales auténticos*. Disponible en: www.linguisticsissues/autenticsmaterials.html Consultado el 19-12-2012.
- Palmer (1917). *The Scientific Study and Teaching of Languages*. London: Harrap. Republished by Oxford University Press, 1968. D. Harper (Ed).
- Pernía (1987). *The Use of Video in The EFL Classroom by Using Authentic Television Material*. *Trabajo de ascenso*. ULA Núcleo Rafael Rangel
- Piaget (1960). *Sus estudios de psicología*. Editorial Banol S.A. Barcelona.
- Pozo (1999). *Estrategias de aprendizaje. Psicología de la educación*. Alianza psicológica. Madrid.
- Richards (1983). *Curriculum Development in Language Teaching*. Cambridge University Press.
- Rivero (2009). *El video en la enseñanza de idiomas*. León: Academia.
- Rodríguez (1981). *Aprendizaje de las lenguas extranjeras*. Serveis de cultura popular. Editorial Alta Fulla. Barcelona.
- Rodríguez y Hernández (2010). Efectividad de los videos para la enseñanza de francés. *Trabajo de grado*. NURR Trujillo.
- Sánchez (2005). *La enseñanza de idiomas: principios, problemas y métodos*. Editorial Hora S.A. Barcelona.

Silva y Ávila (1998). *Estrategias metodológicas aplicadas en la enseñanza de inglés*. Fondo Editorial Tio-Tio, Colección Profesional.

Skehan (1996). *Second Language Acquisition Research and Task-based Instruction. Challenge and Change in Language Teaching*. Eds. J. Willis. Oxford: Heinemann ELT.

Tamayo (2003). *El proceso de la investigación científica*. Editorial LIMUSA S.A. México.

Tezanos (2002). *Constructivismo: un largo y dificultoso camino desde la investigación al aula de clase*. Disponible en: <http://procesoseducativos/152html/educa.com> Consultado el 29-03-2013.

UNESCO (2009). *Programa regional de educación para América Latina y el Caribe*. Disponible en: www.unesco.cl/ept/prelac/pdf.com. Consultado el 09-01-2013.

UPEL. (2008). *Manual de trabajos de grado, especialización y maestría y tesis doctorales*. (2da ed.). Caracas: FEDUPEL.

Valbuena (2002). *Psicología de la música y educación musical*. Ediciones Trilla. México.

Vargas (2009). *La enseñanza del inglés en Costa Rica y la destreza auditiva en el aula*. Ediciones PAO. Costa Rica.

Venavides (2003). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Madrid. Edinamen.

Weiss (2002). *Needs Analysis in Language Teaching*. Language Teaching.

Winke (2010). *Los efectos de videos subtitrados utilizados para actividades de escucha en lengua extranjera*. Disponible en: <http://llt.msu.edu/vol14num1/winkegasss.pdf>. Consultado el 22-11-2012.

ANEXO A

INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS

www.bdigital.ula.ve



UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
NÚCLEO UNIVERSITARIO RAFAEL RANGEL
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS
PAMPANITO, ESTADO TRUJILLO

El presente cuestionario tiene por objeto recoger información acerca de la didáctica de enseñanza del contenido de la asignatura Francés en el Nivel I del Núcleo Universitario "Rafael Rangel", con la finalidad de Proponer la utilización de videos musicales auténticos para el desarrollo de actividades orales. Por tal motivo sabemos agradecer respuestas con absoluta claridad y sinceridad a las alternativas propuestas, la confiabilidad de los resultados depende de ellos.

Instrucciones

- Lee cuidadosamente las siguientes interrogantes y marque con una (X) la opción u opciones que consideres pertinente.
- No dejes de responder ninguno de los ítems
- Tómate el tiempo que consideres necesario para responder este cuestionario.

www.bdigital.ula.ve

Opinión acerca de los videos musicales auténticos en la enseñanza del Francés			
	Me gusta	No me gustan	Me gustan pero no los entiendo
1. Como estudiante de Francés I del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de los Andes, ¿cuál es tu opinión acerca de los videos musicales auténticos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. ¿Cómo calificas los videos musicales auténticos para la enseñanza del francés?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. ¿Cuál de los siguientes géneros musicales franceses conoces? Pop _____ Rock _____ Baladas _____ Techno _____ Dance _____ Folk _____ Hi-Hop _____ House _____			
4. ¿Cuál de los siguientes géneros musicales franceses te gustaría conocer? Pop _____ Rock _____ Baladas _____ Techno _____ Dance _____ Folk _____ Hi-Hop _____ House _____ Salsa _____ Rai _____ Regae _____ Dancehall _____ Rap _____			

Uso de videos musicales auténticos	Nunca	Poco	Bastante	Mucho	Siempre
5. ¿Presentan videos musicales en las clases de las asignaturas de tu carrera?					
6. ¿Visualizas videos musicales en tus tiempos libres para distraerte?					
7. ¿Usas videos musicales para complementar la escucha de canciones (fijándote en las letras)?					
8. ¿Ves videos musicales en la televisión?					
9. ¿Visualizas videos musicales usando la internet?					

Deficiencias en la lengua francesa	SI	NO
10. ¿Te hace falta reforzar tus conocimientos en la lengua francesa?		
11. ¿Te hace falta desarrollar la comprensión oral?		
12. ¿Te hace falta mejorar la comprensión escrita?		
13. ¿Te hace falta enriquecer tu vocabulario en Francés?		
14. ¿Te hace falta una mayor fluidez al momento de conversar o debatir oralmente?		

Carencias del uso de videos musicales auténticos en la enseñanza de Francés I	SI	NO
15. ¿Te agradaría aprender Francés a través de videos musicales?		
16. ¿Consideras que el uso de videos musicales auténticos te ayudaría a mejorar la comprensión oral?		
17. ¿Te gustaría conocer más de la cultura y estilos de vida de los franceses a través del uso de videos musicales?		
18. ¿Quisieras conversar o debatir oralmente con mayor facilidad?		

Necesidad del uso del video musical como medio de aprendizaje de lenguas extranjeras	SI	NO
19. ¿Te interesa aprender francés a través de videos musicales?		
20. ¿Requieres la oportunidad de ver videos musicales franceses?		
21. ¿Necesitas tener un contacto más cercano con los videos musicales franceses?		
22. ¿Tienes la necesidad de conocer músicos o cantantes franceses?		

Expectativas ante el uso de videos musicales auténticos	Nunca	Poco	Bastante	Mucho	Siempre
23. ¿El uso de videos musicales ayudaría a mejorar tu expresión oral?					
24. ¿Podrías mejorar tu expresión escrita a través de la letra del video musical?					
25. ¿Utilizando los videos musicales adquirirías un buen nivel de francés para realizar los actividades/trabajos/exámenes de dicha asignatura?					
26. ¿El uso del video musical conllevaría al mejoramiento de tu comprensión escrita?					

Expectativas de los estudiantes de Francés I	Nunca	Poco	Bastante	Mucho	Siempre
27. ¿Sería un buen medio para aprender expresiones típicas francesas?					
28. ¿Te ayudaría a entrenar el oído para entender a los hablantes nativos o de las cintas de casete/cd/vídeo/ televisión?					
29. ¿Influirían en el desarrollo de una mejor pronunciación?					
30. ¿Serviría para ampliar tu vocabulario de la lengua francesa?					

¡Muchas gracias por su colaboración!